

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967

21 DECEMBER 1966

BEGROTING

van het Ministerie van Landsverdediging
voor het dienstjaar 1967.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDSVERDEDIGING (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER TANGHE.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Inleidende beschouwingen	2
I. — Uiteenzetting van de Minister	3
II. — Algemene bespreking	6
1. Politieke vraagstukken	6
2. Begrotingsproblemen	15
3. Personeelskwesties	19
4. Uitrustingsvraagstukken	21
5. Bijzondere problemen	23
III. — Stemmingen	28

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Cudell.

A. — Leden: de heren Decker, De Vlies, Mej. Devos (Godelieve), de heren Gheysen, Gilson, Jaminet, Tanghe, Van Dessel, Van Lindt. — de heren Cools (André), Cudell, Danschutter, Gelders, Namèche, Radoux, Spinoy, Vanthilt. — de heren De Gent, De Weert, Herbage, Mundeleer, Olivier. — de heer Mattheyssens.

B. — Plaatsvervangers: de heren Allard, Cooreman, Dewulf, Pêtre, Wirix. — de heren Boel, Demets, Juste, Mathys. — de heren Delforge, Kempinaire, Philippart. — de heer Anciaux.

Zie:

4-IX (1966-1967):
— N° 1: Begroting.

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967

21 DÉCEMBRE 1966

BUDGET

du Ministère de la Défense nationale
pour l'exercice 1967.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DEFENSE NATIONALE (1)
PAR M. TANGHE.

SOMMAIRE.

	Page
Considérations préliminaires	2
I. — Exposé du Ministre	3
II. — Discussion générale	6
1. Problèmes politiques	6
2. Problèmes budgétaires	15
3. Problèmes de personnel	19
4. Problèmes d'équipement	21
5. Problèmes particuliers	23
III. — Votes	28

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Cudell.

A. — Membres: MM. Decker, De Vlies, M^{lle} Devos (Godelieve), MM. Gheysen, Gilson, Jaminet, Tanghe, Van Dessel, Van Lindt. — MM. Cools (André), Cudell, Danschutter, Gelders, Namèche, Radoux, Spinoy, Vanthilt. — MM. De Gent, De Weert, Herbage, Mundeleer, Olivier. — M. Mattheyssens.

B. — Suppléants: MM. Allard, Cooreman, Dewulf, Pêtre, Wirix. — MM. Boel, Demets, Juste, Mathys. — MM. Delforge, Kempinaire, Philippart. — M. Anciaux.

Voir:

4-IX (1966-1967):
— N° 1: Budget.

DAMES EN HEREN,

Bij de bespreking van de begroting van Landsverdediging 1967 — waaraan Uw Commissie twee bijeenkomsten heeft gewijd — is het uitzonderingskarakter ervan duidelijk naar voor gekomen.

Dit bleek zowel uit de uiteenzetting van de Minister als uit de tussenkomsten van verschillende commissieleden. Overigens spreken ook de cijfers eenzelfde taal.

De begroting 1967, zoals ze aanvankelijk werd geraamd, werd door de Regering zeer aanzienlijk besnoeid. Vergeleken met de goedgekeurde begroting 1966 vertoont deze van 1967 een verhoging van 899 882 000 F. Maar bij vergelijking met de aangepaste begroting voor 1966 is er voor 1967 een vermindering van 46 338 000 F.

Waar de uitgaven 1967 voor de andere departementen voorzien, niettegenstaande de bezuinigingspolitiek van de Regering, alle — en sommige zelfs een aanzienlijke — stijging vertonen, worden er dus voor Landsverdediging in 1967 minder uitgaven voorzien dan er in 1966 gedaan werden.

Alhoewel een stijging van 414 816 000 F voor de persoonsuitgaven in 1967 niet kon vermeden worden (sociale promotie, indexaanpassing, afscheidspremies e.a.) kon tegenover de totale uitgaven voor 1966 (rekening houdend met de 168 760 000 F kasoverschotten van de buitengewone rekenplichtigen) in de begroting 1967 een bezuiniging van 215 098 000 F voorzien worden, dank zij een aanzienlijke daling van de werkingsuitgaven ten bedrage van 629 914 000 F.

Zal de drastische vermindering van de werkingskosten de opleiding van onze strijdkrachten niet schaden en hun paraatheid niet in gevaar brengen?

Inderdaad, zulke begroting volstaat amper om de huidige toestand van onze strijdkrachten — naar de mening van velen en, rekening houdend met de normen van de N. A. V. O., niet schitterend te noemen — voorlopig op het huidige peil te houden.

Er wordt aldus gesproken van een overgangsbegroting, maar overgang naar wat?

De vraag om herziening van de gemeenschappelijke inspanning van de N. A. V. O.-partners ter verdediging van het Westen is sinds lang aan de orde in de schoot van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie. Dit enerzijds ten gevolge van de evolutie in de internationale politieke toestand in het algemeen en van een zekere dooi die ingetreden is in de betrekkingen tussen Oost en West, en, anderzijds, ten gevolge van de wijzigingen in de militaire machtsverhoudingen tussen beide blokken en de snelle evolutie inzake bewapening.

Maar de recente beslissing van Frankrijk zijn strijdkrachten uit de geïntegreerde N. A. V. O.-macht terug te trekken en het klaarblijkelijk verlangen van meer dan één N. A. V. O.-lidstaat zijn militaire inspanningen liever in te krimpen dan ze te verhogen — te oordelen naar de recente vraag van de Regering op grond van de aanbeveling van de Gemengde Militaire Commissie blijft ons land daarin niet ten achter — hebben het probleem veel urgenter gemaakt. Zodat het zoeken naar een nieuw strategisch concept, dat onvermijdelijk een herziening van de daartoe noodzakelijke middelen tot gevolg zal hebben, voor de N. A. V. O. een dringende noodzaak geworden is.

Die oplossing, welke ze ook moge worden, zal een herverdeling van de gezamenlijke inspanningen onder veertien of eventueel nog 15 lidstaten meebrengen, en wellicht voor meer dan één partner een herstructurering van zijn eigen strijdkrachten tot gevolg hebben.

Daarop wachtend heeft onze Regering blijkbaar geopteerd voor een voorlopig statu quo inzake onze militaire inspanning, en zodoende een « overgangsbegroting » van Landsverdediging ingediend.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de la discussion du budget de la Défense nationale pour 1967, auquel votre Commission a consacré deux réunions, est apparu clairement le caractère exceptionnel du dit budget.

C'est ce qui est ressorti tant de l'exposé du Ministre que des interventions de plusieurs membres de la Commission. Les chiffres parlent d'ailleurs un même langage.

Le budget initialement prévu pour 1967 a été très considérablement réduit par le Gouvernement. Par rapport au budget adopté pour 1966, celui de 1967 présente une augmentation de 899 882 000 F. Comparativement au budget ajusté pour 1966, le budget pour 1967 accuse une diminution de 46 338 000 F.

Alors que pour 1967, nonobstant la politique d'économies du Gouvernement, les prévisions de dépenses des autres Départements sont toutes en augmentation — et pour certaines la hausse est même considérable —, les dépenses prévues en 1967 pour la Défense nationale sont donc inférieures à celles qui ont été faites en 1966.

Bien qu'en augmentation des dépenses de personnel de l'ordre de 414 816 000 F n'ait pu être évitée (promotion sociale, adaptation à l'indice des prix, primes de départ etc.), une économie de 215 098 000 F a pu être prévue au budget pour 1967 par rapport aux dépenses totales de 1966 (compte tenu des 168 760 000 F de boni des comptes extraordinaires), grâce à une réduction considérable des dépenses de fonctionnement se chiffrant à 629 914 000 F.

Une réduction draconienne des dépenses de fonctionnement ne mettra-t-elle pas en péril l'entraînement et la préparation de nos forces armées?

En effet, ce budget suffit à peine à maintenir provisoirement à son niveau actuel la situation de nos forces armées qui, de l'avis de nombreuses personnes et compte tenu des normes de l'O. T. A. N., ne peut être qualifiée de brillante.

On parle ainsi d'un budget de transition, mais transition vers quoi?

La demande de révision de l'effort commun des partenaires de l'O. T. A. N. en faveur de la défense occidentale est à l'ordre du jour depuis plus longtemps au sein de l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord, d'une part, en raison de l'évolution de la situation politique internationale en général et d'un certain dégel intervenu dans les relations entre l'Est et l'Ouest et, d'autre part, à la suite des modifications du rapport des forces militaires entre les deux blocs et de l'évolution accélérée en matière d'armement.

Toutefois, la récente décision de la France de retirer ses forces armées de la puissance intégrée de l'O. T. A. N. et le désir manifeste de plus d'un Etat membre de l'O. T. A. N. de réduire ses efforts militaires plutôt que de les augmenter — à en juger par la récente demande du Gouvernement, fondée sur la recommandation de la Commission militaire mixte, notre pays n'est pas en retard dans ce domaine — ont rendu le problème plus urgent. Il s'ensuit que la recherche d'un nouveau concept stratégique, qui entraînera inévitablement une révision des moyens nécessaires à son application, revêt un caractère de nécessité urgente pour l'O. T. A. N.

Cette solution, quelle qu'elle soit, entraînera une nouvelle répartition des efforts communs entre quatorze ou, éventuellement, quinze Etats membres et, vraisemblablement, une restructuration des forces armées nationales de plus d'un partenaire.

En attendant, notre Gouvernement a manifestement opté pour un statu quo provisoire en ce qui concerne notre effort militaire et a déposé ainsi un « budget de transition » en ce qui concerne la Défense nationale.

Dat zulke optie meteen ook aanleiding gaf om de normale stijging van de uitgaven 1967, zelfs in het kader van het nakomen van onze huidige N. A. V. O.-verbintenissen, enigszins af te remmen, was voor de Regering de gelegenheid om haar algemene bezuinigingspolitiek, voorlopig althans, in de sector landsverdediging op merkbare wijze door te voeren.

* * *

Om de besprekingen in de commissie rond dat thema en andere uitzichten van onze landsverdediging, zo duidelijk mogelijk weer te geven, meenden wij er goed aan te doen in een eerste deel de uiteenzetting van de Minister in extenso weer te geven om daarna, niet in volgorde van de tussenkomsten maar wel gegroepeerd volgens de diverse daarin behandelde onderwerpen de algemene bespreking bondig weer te geven.

I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

Alvorens te antwoorden op de vragen die aan de Minister gesteld werden over de begroting van Landsverdediging en alvorens die begroting aan een technisch onderzoek te onderwerpen, wenst de Minister de beginselen welke zijn beleid bepalen, in brede trekken uiteen te zetten.

Bij de bespreking van de begroting voor 1966 — die door zijn voorganger was voorbereid — had de Minister een pessimistische inventaris opgemaakt van de toestand van ons militaire apparaat, waarin sindsdien weinig verandering is gekomen.

Het komt hem derhalve gepast voor een paar bijzondere punten te behandelen die, zijns inziens, bijzondere aandacht verdienen. De Regering heeft elk Departement verzocht zich bijzondere offers te getroosten om het budgettaire evenwicht tot stand te brengen; op het gebied van de Landsverdediging heeft zij besloten aan de begroting voor 1967 een overgangskarakter te geven door de uitgaven voor dat dienstjaar praktisch op hetzelfde peil te houden als de werkelijke uitgaven voor het dienstjaar 1966. Dit doel kon slechts worden bereikt door de oorspronkelijke aanvragen, die gebaseerd waren op de normale werking van de krijgsmacht in haar huidige organisatie, aanzienlijk te verminderen, mede in het besef dat grotere dan de nu voorgestelde uitgaven voor de landsverdediging noodzakelijk zouden zijn indien de huidige structuren zouden behouden blijven.

De Gemengde Militaire Commissie is trouwens tot dezelfde bevinding gekomen: er is een merkbare kloof tussen de opdrachten en de middelen die ter beschikking worden gesteld om die uit te voeren. Daarom heeft zij de Regering aanbevolen de militaire verplichtingen en bijgevolg ook de opdrachten, waarvan België in N. A. V. O.-verband de uitvoering aanvaardt, te herzien.

De Regering heeft met voldoening kennis genomen van de voornaamste aanbeveling welke de Gemengde Militaire Commissie haar tot besluit van haar werkzaamheden tot nu toe heeft gedaan, en zij heeft dadelijk twee werkgroepen opgericht:

— de eerste — Landsverdediging - Buitenlandse Zaken - Binnenlandse Zaken — heeft de Belgische stelling en de nieuwe strategische opvatting bepaald die de Regering tijdens de eerstkomende beraadslaging van de Alliantie betreffende de algemene strategie wenst te zien aannemen.

— de tweede — de economisch-militaire — heeft een verslag ingediend betreffende de toekomstige ontwikkeling en structuratie van de defensieuitgaven. Het essentiële uit dit verslag is reeds aan de Gemengde Militaire Commissie voorgelegd.

Le fait que pareille option entraîne également un ralentissement de l'augmentation normale des dépenses en 1967, même dans le cadre du respect de nos engagements actuels à l'égard de l'O. T. A. N., a donné au Gouvernement l'occasion d'appliquer de manière apparente sa politique générale de compression des dépenses, du moins provisoirement, dans le secteur de la Défense nationale.

* * *

Afin de présenter aussi clairement que possible la discussion qui a eu lieu en Commission autour de ce thème et d'autres aspects de notre Défense nationale, nous avons cru bien faire en reproduisant in extenso, en une première partie, l'exposé du Ministre et en faisant suivre cet exposé d'un résumé de la discussion générale comportant les différentes interventions, non pas dans leur ordre de succession mais bien groupées par sujet traité.

I. — EXPOSE DU MINISTRE.

Avant de répondre à l'ensemble des questions qui lui sont posées au sujet du budget de la Défense nationale et de se livrer à un examen technique de ce dernier, le Ministre désire exposer, dans leurs grandes lignes, les principes qui déterminent sa politique.

Au cours de la discussion du budget de 1966, préparé par son prédécesseur, le Ministre avait fait un inventaire pessimiste de la situation de l'appareil militaire qui a relativement peu changé depuis lors.

Il lui paraît dès lors opportun d'évoquer quelques points particuliers qui semblent devoir faire l'objet d'une attention spéciale. Le Gouvernement a demandé à chaque département des sacrifices particuliers en vue de réaliser l'équilibre budgétaire et, dans le domaine de la Défense nationale, il a été décidé de donner un caractère de transition au budget de 1967, en maintenant pratiquement le niveau des dépenses réelles de l'exercice 1966. Cet objectif n'a pu être atteint qu'en réduisant considérablement les demandes initiales, basées sur le fonctionnement normal des Forces armées dans leur organisation actuelle et sachant bien que, si les structures actuelles étaient conservées, il serait indispensable de consentir à l'avenir en matière de défense, des dépenses plus importantes que celles qui sont proposées.

La Commission Militaire Mixte est d'ailleurs arrivée à la constatation identique d'un écart sensible entre les missions et les moyens consentis pour les réaliser. C'est la raison pour laquelle elle a été amenée en son temps, à recommander au Gouvernement de revoir les obligations militaires et, par conséquent, les missions que la Belgique accepte d'assumer dans le cadre de l'O. T. A. N.

Le Gouvernement a enregistré avec satisfaction la recommandation essentielle que lui a adressé jusqu'à présent la Commission Militaire Mixte à la suite de ses travaux, et il a aussitôt constitué deux groupes de travail:

— le premier — Défense nationale-Affaires étrangères-Intérieur — a défini la position belge et le nouveau concept stratégique que le Gouvernement voudrait voir adopter lors des prochaines délibérations de l'Alliance au sujet de sa stratégie générale;

— le second — économique-militaire — a présenté un rapport sur l'évolution et la structuration futures des dépenses de défense. L'essentiel de ce dernier rapport a déjà été présenté à la Commission Militaire Mixte.

Wat de problemen betreft waarmee de Alliantie heeft af te rekenen en waarvan elkeen zich steeds meer bewust wordt, het heeft er de schijn van — en de contacten die de Minister met de verschillende Ministers van Landsverdediging van geallieerde landen heeft gehad, hebben hem nog meer van die noodzaak overtuigd — dat het ogenblik gekomen is om ze onverwijld aan een nieuw onderzoek te onderwerpen en de Alliantie ertoe te brengen het vraagstuk in zijn geheel te herzien.

De afvalligheid van Frankrijk, de politieke evolutie — niet alleen in West-Europa maar ook aan gene zijde van het Stalen Scherm — het algemeen klimaat van ontspanning, de technologische vooruitgang en het geringe enthousiasme waarvan de Europese naties blijk geven om hun militaire inspanning aanzienlijk op te voeren, moeten de Alliantie immers, normaal gesproken, tot de overtuiging brengen dat, al moeten de conventionele strijdkrachten zowel kwantitatief als kwalitatief in stand worden gehouden, het essentiële element van de N. A. V. O.-strategie niettemin steeds meer zal dienen te steunen op de kracht waarover de Alliantie beschikt op het gebied van de nucleaire wapens.

Met het oog op de besprekingen die in december te Parijs een aanvang zullen nemen, moet het confidentiële karakter van het Belgische standpunt geëerbiedigd worden. Doch zodra ons standpunt aan onze Geallieerden is medegedeeld, zorgt de Minister ervoor dat de Commissie op de hoogte gesteld wordt van het resultaat van die gedachtenwisseling.

In verband met de toekomstige evolutie van de defensieuitgaven — en dit is het tweede, het economische, aspect van het probleem — is het onbetwistbaar dat die in de toekomst de stijging van het Bruto Nationaal Produkt, of zelfs die van de Staatsuitgaven zou moeten volgen. Tot die conclusie is de economisch-militaire Commissie, in grote trekken gekomen. Het blijkt eveneens onbetwistbaar te zijn dat een programmatie van de militaire inspanning, althans op halflange termijn, nodig is om te vermijden dat onder de druk van de omstandigheden fragmentarische of geïmproviseerde oplossingen worden toegepast. Het is niet normaal dat onze militaire autoriteiten niet in het bezit zijn van de onontbeerlijke gegevens betreffende de oprichting en het onderhoud van het defensieapparaat. Zodra het burgerlijk gezag het leger een opdracht geeft, moet de militaire chef, die verantwoordelijk is tegenover de Regering, de zekerheid hebben over voldoende middelen aan manschappen en materieel te beschikken om die opdracht te kunnen uitvoeren.

Dat vraagstuk is aanhangig bij de Gemengde Militaire Commissie. Deze heeft de Regering nog geen aanbeveling in die zin gedaan.

Ter staving van die verschillende bevindingen heeft de Minister een studie laten aanvatten betreffende de reorganisatie van de militaire inspanning; de chef van de Generale Staf werkt daar thans aan. Hij dient onder meer na te gaan op welk niveau de verhouding moet komen te liggen tussen de personeelsuitgaven, die thans meer dan 55 % van de kredieten bedragen, en de investeringsuitgaven voor materieel, die in een modern leger een steeds belangrijker aandeel moeten krijgen.

Hier zij aan toegevoegd dat op het gebied van de wederuitrusting sinds ten minste zes jaar ontoereikendheid van krediet is geconstateerd en dat voor 1967 jammer genoeg in principe niet overwogen wordt nieuwe initiatieven te nemen, tenzij het Parlement er anders over beslist.

Wat dan ook, er zullen zo spoedig mogelijk tijdens het eerste kwartaal van 1967 concrete voorstellen gedaan worden betreffende de aard van de toekomstige krachtsinspanningen, zodat men mogelijk volgend jaar nog een fundamentele keuze zal kunnen doen, die in 1968 werkelijkheid kan worden.

Au sujet des problèmes qui se posent à l'Alliance et dont chacun devient de plus en plus conscient, il semble que le moment soit venu — et les contacts du Ministre avec les différents Ministres de la Défense nationale de pays alliés ont confirmé cette nécessité — de réétudier sans plus tarder ce problème et d'amener l'Alliance à reconsidérer l'ensemble de la question.

En effet, la défection de la France, l'évolution politique non seulement en Europe occidentale mais aussi de l'autre côté du rideau de fer, le climat général de détente, les progrès technologiques et le peu d'enthousiasme que manifestent les nations européennes à augmenter considérablement leur effort militaire, doivent normalement conduire l'Alliance à la conviction que, si des forces conventionnelles doivent être maintenues, à la fois en quantité et en qualité, il n'en reste pas moins que l'élément essentiel de la stratégie de l'O. T. A. N. devra reposer de plus en plus sur la puissance dont l'Alliance dispose dans le domaine des armes nucléaires.

En vue des conversations qui doivent s'ouvrir à Paris, au mois de décembre, la position belge doit garder un caractère confidentiel. Mais dès que notre position aura été communiquée à nos Alliés, le Ministre informera la Commission du résultat de cet échange de vues.

Au sujet de l'évolution future des dépenses de défense — et c'est ici le second volet du problème : son aspect économique — il est incontestable qu'elles devraient, à l'avenir, suivre l'accroissement du Produit National Brut, voire même celui des dépenses de l'Etat : c'est à cette conclusion qu'a abouti, dans ses grandes lignes la Commission économique-militaire. Il apparaît tout aussi incontestable qu'une programmation, au moins à moyen terme, de l'effort militaire s'impose afin d'éviter les solutions fragmentaires ou improvisées sous la pression des circonstances. Il n'est pas normal que nos autorités militaires soient privées des données indispensables à la constitution et à l'entretien de l'outil de défense. Dès l'instant où le pouvoir civil impose une mission à l'Armée, il faut que le chef militaire responsable vis-à-vis du Gouvernement soit assuré de pouvoir disposer de moyens en hommes et en matériel en vue de remplir cette mission.

La Commission Militaire Mixte a été saisie de ce problème. Elle n'a pas encore fait de recommandation au Gouvernement dans ce sens.

A l'appui de ces différentes constatations, le Ministre a fait étudier une réorganisation de l'effort militaire, à laquelle s'emploie actuellement le Chef de l'Etat-Major Général. Un des points sur lesquels devra se pencher ce dernier, est de savoir à quel niveau devra se situer le point d'équilibre entre les dépenses de personnel, qui s'élèvent actuellement à plus de 55 % des crédits, et les dépenses d'investissement en matériel, qui doivent prendre une part de plus en plus importante dans une armée moderne.

Dans le domaine du rééquipement, des insuffisances de crédit ont été constatées depuis 6 ans au moins et, pour 1967, il n'est malheureusement pas envisagé de prendre des initiatives nouvelles, à moins que le Parlement n'en décide autrement.

Quoiqu'il en soit des propositions concrètes seront faites dans les meilleurs délais et, en tout cas, pour le premier trimestre de 1967, quant à la forme de l'effort futur, de telle sorte que des options fondamentales puissent être prises, si possible dans le courant de l'année prochaine, et se traduire dans les faits dès 1968.

Zo zal de Regering een plan moeten voorstellen voor een minimuminvestering voor de drie Strijdmachten, want er dient een einde gemaakt aan de sinds verscheidene jaren opgelopen achterstand.

Het spreekt vanzelf dat het nieuwe plan rekening zal houden met de eventuele hervorming van de militaire structuur en een belegging zal zijn die de rendabiliteit van de militaire kredieten en de doeltreffendheid van het leger aanzienlijk kan verhogen.

Bovendien mag niet uit het oog worden verloren dat de aanpassing van ons militair apparaat overeenkomstig de beslissing van de Regering niet unilateraal mag geschieden in de N. A. V. O. en dat men daarbij in elk geval niet mag komen onder een minimumgrens van de getalsterkte der Strijdmachten voor welke doelmatigheid gezorgd moet worden door een moderne uitrusting.

Nochtans schijnt bij elk reorganisatieplan ook vóór alles rekening gehouden te moeten worden met de personeelsproblemen. Het staat vast dat de personeelsuitgaven, in het opzicht van een ideale verdeling, thans een te belangrijk deel van de defensieuitgaven vormen, met als gevolg een gebrekkige werking van en aanzienlijke leemten in de uitrusting van de Strijdmachten. Die toestand mag niet langer duren. Hij is nadelig voor het rendement van de uitgaven en heeft tot gevolg dat de ondoeltreffendheid van ons verdedigingsapparaat verergert. Dit is een van de besluiten van de economisch-militaire Commissie.

De Minister zal er dus bijzonder voor zorgen dat de geldmiddelen in de toekomst beter worden verdeeld, maar zulks is een onderneming op lange termijn, want het menselijke speelt er een rol in, waardoor zij een uitgesproken sociaal karakter vertoont.

Men zal immers aan bepaalde categorieën van het personeel waarschijnlijk een andere functie moeten toewijzen. Daartoe zullen verschillende Departementen zich gezamenlijk moeten inspannen, maar de Minister van Landsverdediging spreekt de wens uit dat een nationale oplossing kan gevonden worden, waarbij de rechten van de betrokkenen worden gevrijwaard en het te oud geworden beroepspersoneel in andere Departementen wordt geplaatst.

Het militaire personeel is te oud. Ziehier een interessante statistiek omtrent de verdeling per leeftijd van dat personeel bij de Landmacht :

56 % van de 15 963 korporaa's en soldaten zijn meer dan 35 jaar,
en 21 % van de 15 963 korporaa's en soldaten zijn 45 jaar oud of meer.

Het probleem van de duur van de militaire dienst, dat samenhangt met de herstructurering van het leger, heeft de volledige aandacht van de Minister. Het is een omvangrijk en een complex probleem. Het moet worden bestudeerd. In dat opzicht wacht hij op een competent advies van de Gemengde Commissie, maar van nu af reeds gelooft hij dat dit probleem moet worden onderzocht met het oog op een nieuwe oriëntering van het militaire beleid. Men kan zich in dat verband afvragen of in verschillende rijkdiensten geen voorrang zou kunnen worden gegeven aan degenen die aanvaarden een zekere tijdspanne vrijwillig in het Leger te dienen. Dat ware een middel om een constante aanvoer van jonge militairen te bekomen, wat tot nog toe niet bereikt kon worden en een grote handicap is om van het leger een leger van vrijwilligers te maken, wat weldra de oplossing zal zijn voor de moderne legers met een zeer technisch karakter.

Vanzelfsprekend kan elke oplossing die streeft naar een betere aanwending van het materieel door goed geschoolde militairen, zodat van onze jeugd een minder lange dienstduur

C'est ainsi que le Gouvernement va être amené à proposer un plan minimum d'investissements pour les trois Forces, car il convient de mettre un terme aux retards accumulés depuis plusieurs années dans ce domaine.

Il va sans dire que le plan nouveau tiendra compte d'une réadaptation éventuelle de la structure militaire et constituera un placement de nature à améliorer sensiblement la rentabilité des crédits militaires et l'efficacité de notre armée.

Il faut, de plus, être conscient du fait que — et le Gouvernement en a décidé ainsi — la réadaptation de l'appareil militaire ne peut se faire et ne se fera pas unilatéralement au sein de l'O. T. A. N. et que, de toute manière, elle ne descendra pas en dessous d'un niveau minimum de forces auxquelles il faut assurer la pleine efficacité, et cela grâce à un équipement moderne.

Il semble cependant que tout projet de réorganisation devra tenir compte, avant tout, des problèmes de personnel. Il est patent que les dépenses de personnel constituent actuellement dans l'optique d'une répartition idéale, une part trop importante des dépenses de défense avec, comme corollaires, un fonctionnement boiteux et des lacunes considérables dans l'Équipement des Forces. Cette situation ne peut durer. Elle est nuisible au rendement des dépenses et condamne à l'inefficacité croissante, l'appareil de défense. C'est une des conclusions de la Commission économico-militaire.

Le Ministre veillera tout particulièrement à ce qu'à l'avenir, une meilleure distribution des ressources soit obtenue, mais il s'agit d'un processus à longue échéance car il touche à l'élément humain ce que lui donne un caractère social marqué.

En effet, il faudra probablement songer au reclassement de certaines catégories de personnel dans d'autres fonctions. Ceci exigera un effort coordonné de plusieurs départements, mais le Ministre de la Défense nationale exprime le vœu qu'une solution nationale, qui sauvegarde les droits des intéressés, puisse être trouvée et assure le reclassement dans d'autres départements, du personnel de carrière trop âgé.

Le personnel militaire est trop âgé. Voici, à ce sujet, une statistique intéressante concernant la répartition par âge de ce personnel à la Force Terrestre :

56 % des 15 963 caporaux et soldats sont âgés de plus de 35 ans,
et 21 % de ceux-ci sont âgés de 45 ans et plus.

Le problème de la durée du service militaire, lié à celui de la restructuration de l'armée, retient toute l'attention du Ministre. Ce problème est vaste et complexe. Il doit être étudié. La Commission Militaire Mixte donnera à ce sujet un avis éclairé mais, dès à présent, ce problème doit être examiné dans la perspective d'une orientation nouvelle de l'effort militaire. A cet égard, on peut se poser la question de savoir si une priorité pour les emplois dans différentes administrations de l'État ne pourrait être réservée à ceux qui acceptent de consacrer un certain temps à l'Armée ? Ce serait le moyen d'assurer un apport constant de jeunes militaires, ce qui n'a pu être réalisé jusqu'à présent et qui constitue un grand handicap pour pouvoir faire de l'armée une armée de volontaires, solution d'avenir des armées modernes à haute technicité.

Il va de soi que toute solution tendant à une meilleure utilisation du matériel par des militaires hautement qualifiés et, par conséquent, à demander un effort de moins

wordt gevraagd, te allen tijde in overweging worden genomen.

De Minister verklaart dat, hoewel hij aanneemt dat dit vraagstuk niet spoedig kan opgelost worden, hij het onderzoek ervan niettemin genegen is. Hij meent dat men eerst moet weten hoe men de reorganisatie van het leger zal aanpakken gelet op het feit dat de dienstplichtigen heden het grootste deel van het gebruikte effectief vormen.

Nochtans mag de studie van dit vraagstuk niet beletten dat beslissingen genomen worden op terreinen waarop de huidige pogingen zonder enige twijfel voortgezet moeten worden, want hoewel sommige sectoren moeten worden gereorganiseerd en opnieuw onder de ogen gezien, mogen andere daardoor niet verlamd worden.

Tot besluit wijst de Minister erop dat de begroting voor 1967 een overgangsbegroting en in zekere zin zelfs een crisisbegroting is. Die begroting is vastgesteld op een grens welke lager ligt dan het minimum dat de huidige structuur van het militaire apparaat vereist. Anderzijds kan elke reorganisatiemaatregel uiteraard pas na de tenuitvoerlegging ervan renderen. Hij vraagt de steun van de Commissie voor wat hij op dat gebied met omzichtigheid en gematigdheid heeft ondernomen, hij verzoekt haar te willen inzien dat het in de huidige omstandigheden niet mogelijk is reeds thans concretere maatregelen aan te kondigen, die hij in de loop van 1967 meent te zullen nemen.

II. — ALGEMENE BESPREKING.

1. Politieke vraagstukken.

De uiteenzetting van de Minister heeft een lid van de commissie al evenzeer ontgoocheld als de militaire politiek zelf tot nog toe door de Regering gevoerd. Hij stelt vast dat er een afgrond gaapt tussen de verbale energie destijds door de partij van de Minister aan de dag gelegd in verband met de problemen van Landsverdediging en het gebrek aan moed en verbeeldingskracht dat blijkt uit de in feite gevoerde politiek en onder meer uit het indienen van een « overgangsbegroting ».

Een overgangsbegroting heeft, aldus spreker, maar zin indien men reeds nu weet waarheen in de toekomst. Om tijdig daarin klaar te zien heeft de huidige Regering tot nog toe niets ondernomen. Geen enkel positief voorstel werd tot heden toe door haar aan de N. A. V. O.-Raad gedaan, noch in verband met de herziening van het strategisch concept, noch in verband met de herstructurering van onze strijdkrachten. De Minister spreekt wel van een vertrouwelijk document als conclusies van een Belgische werkgroep ad hoc, maar niettemin heeft de Regering nog altijd niets nieuws voor te stellen aan het Parlement noch aan de N. A. V. O. En wanneer dat na meer dan acht maanden nog niet het geval is, wanneer zullen legerleiding en Minister er dan wel mee klaar komen? Of is de Minister niet overtuigd van de hoogdringendheid van dergelijke herziening, vooral sedert de jongste beslissingen van Frankrijk in verband met de N. A. V. O.?

Ook in verband met de herziening van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie heeft deze Regering geen enkel initiatief genomen, vermits die vraag niet pas nu, maar reeds op de Conferentie van Ottawa in 1963 aan de orde werd gebracht. Hetzelfde onderscheid tussen woord en daad moet gemaakt worden, meent spreker, inzake zes maanden legerdienst en de terugtrekking van alle miliciens naar België, destijds beloofd door de partij waartoe de Minister behoort. Er is nog geen sprake van dienstdaardvermindering en zelfs de beroepsvrijwilligers voor korte termijn werden onlangs, spijt hun contract, toch allemaal naar Duitsland gestuurd.

longue durée à notre jeunesse, sera toujours prise en considération.

Tout en admettant que ce problème ne peut être rapidement résolu, le Ministre se déclare néanmoins favorable à son examen. Il croit qu'il faut d'abord savoir comment procéder à la réorganisation de l'armée, étant donné que les miliciens constituent actuellement la majeure partie des effectifs utilisés.

Toutefois, l'étude de ce problème ne peut constituer un obstacle à des décisions dans des domaines où l'effort actuel devra, sans doute, être poursuivi car, s'il faut réorganiser et repenser certains secteurs, on ne peut pour autant paralyser les autres.

Pour conclure, le Ministre fait remarquer que le budget 1967 est un budget de transition et même, dans une certaine mesure, un budget de crise. Il est établi à un niveau inférieur au minimum qu'exige la structure actuelle de l'effort. D'autre part, toute mesure de réorganisation ne peut forcément sortir ses effets qu'à terme. Il demande à la Commission de soutenir les efforts qu'il a entrepris en ce sens avec prudence et modération, et d'admettre que, dans une situation en évolution, il n'est pas possible d'annoncer dès maintenant des mesures plus concrètes, qu'il sera sans doute appelé à prendre dans le courant de l'année 1967.

II. — DISCUSSION GENERALE.

1. Problèmes politiques.

Un membre de la Commission se déclare déçu tout autant par l'exposé du Ministre que par la politique militaire elle-même que le Gouvernement a menée jusqu'à présent. Il constate qu'il y a un abîme entre l'énergie verbale, manifestée à l'époque par le Parti du Ministre au sujet des problèmes de défense nationale et l'absence de courage et d'imagination, révélée par la politique effectivement suivie et notamment par le dépôt d'un « budget de transition ».

Un budget de transition n'a, à son avis, de sens que si l'on sait dès maintenant quelle sera l'orientation future. Jusqu'à présent, le Gouvernement n'a rien entrepris pour clarifier la situation en temps utile. A l'heure actuelle, il n'a pas encore formulé de proposition positive au Conseil de l'O. T. A. N., ni en ce qui concerne la révision des conceptions stratégiques, ni quant à la restructuration de nos forces armées. Le Ministre fait bien état d'un document confidentiel contenant les conclusions d'un groupe de travail ad hoc, institué en Belgique, mais néanmoins le Gouvernement n'a encore rien pu proposer de nouveau, ni au Parlement, ni à l'O. T. A. N. Et si telle est la situation après plus de huit mois, quand le Ministre et les chefs de l'armée seront-ils prêts? Le Ministre ne serait-il pas convaincu de l'urgence de cette révision, surtout depuis les récentes décisions prises par la France au sujet de l'O. T. A. N.?

En matière de révision de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, le Gouvernement actuel n'a d'ailleurs pas pris la moindre initiative, étant donné que cette question ne vient pas de se poser maintenant, mais a déjà été abordée à la Conférence d'Ottawa en 1963. L'orateur estime qu'il faut faire la même distinction entre les paroles et les actes en ce qui concerne le service militaire de six mois et le stationnement de tous les miliciens en Belgique, qui ont été promis à l'époque par le parti auquel appartient le Ministre. Il n'est pas encore question de réduction du service militaire et les volontaires de carrière eux-mêmes viennent d'être envoyés tous en Allemagne pour une brève période, et ce, en dépit de leur contrat.

Een bepaalde uitdrukking van de Minister heeft spreker ongerust gemaakt waar hij onze conventionele strijdkrachten een « aansporing » tot oorlog genoemd heeft. Wat wil dat beduiden, rekening houdend met de opvatting terzake van de N. A. V. O. ?

We zijn verre, zo besluit dit commissielid, van de angekondigde grote militaire politiek die, rekening houdend met alle nieuwe gegevens, op een herziening van het strategisch concept zou aansturen en leiden zou tot een hervorming van onze eigen strijdkrachten die wellicht een vermindering van onze militaire inspanning zou mogelijk maken.

Antwoord :

De Minister antwoordt dat hij de eerste tegenwerping, volgens welke de Regering blijk had moeten geven van meer energie tijdens de onderhandelingen met de Geallieerden met het oog op een herziening van de ons toevertrouwde taak, niet begrijpt.

Het lid is immers een overtuigd Europeër die zich sedert jaren voor de verdediging van deze goede zaak inspannt. Is het nationaal uitzicht van het vraagstuk, naar zijn mening, misschien verschillend van het internationaal uitzicht ervan ?

Wat bedoelt hij immers wanneer hij de Regering verwijt « dat zij blijk heeft gegeven van te weinig durf en verbeelding nadat zij al te stoute taal had gesproken » ?

Wenst hij dat de Regering, zoals sommige andere landen, unilateraal handelt, zonder rekening te houden met het advies van onze Geallieerden ? Aldus zou de Alliantie — die reeds in grote moeilijkheden verkeert — zeker in gevaar zijn gebracht ingevolge het betreurenswaardige voorbeeld dat ons land, na Frankrijk, zou gegeven hebben.

Al kan men ook van oordeel zijn dat die Alliantie op sommige punten moet worden herzien, toch heeft zij bovendien de verdienste gehad ons te beschermen en heeft zij, alles wel beschouwd, heel wat minder gekost dan een politiek van volstrekte militaire autonomie.

Ons beleid is redelijk en realistisch. Het is de politiek die de Gemengde Militaire Commissie ons eenparig — en als zodanig is zij de juiste weerspiegeling van de openbare mening — aanbevolen heeft.

Bedoelde Commissie vraagt de Minister van Buitenlandse Zaken de Noord-Atlantische Raad in kennis te stellen van het Belgische standpunt inzake het gemeenschappelijk streven naar de doeleinden die de eerstvolgende vijf jaren moeten worden bereikt, en de Minister van Landsverdediging de voorstellen voor te bereiden die betrekking hebben op ons verdedigingsstelsel en op de integratie van de verdedigingsmiddelen die de Regering gedurende de eerstvolgende vijf jaren ter beschikking van de Alliantie zou kunnen stellen.

Hoe moet worden te werk gegaan om die doeleinden te bereiken ?

1. Eerst dient de nieuwe strategische opvatting te worden omschreven met inachtneming van de nieuwe gegevens (Frankrijk — ontspanning tussen Oost en West — afremming van de uitgaven).

2. Vervolgens dient die opvatting onverwijld — zo mogelijk in de maand december — te worden medegedeeld aan de 14.

3. Voor zover die opvatting wordt bijgetreden, moeten de nieuwe taken worden bepaald, met name die welke aan België worden toegewezen.

4. Die taken moeten volledig uitgevoerd worden door België, met de daaruit voor ons land en de Regering voortvloeiende verantwoordelijkheden en verplichtingen.

Une expression déterminée du Ministre, qui a qualifié nos forces armées conventionnelles d'« incitation » à la guerre, a inquiété le membre. Qu'est-ce que cela signifie, compte tenu des conceptions de l'O. T. A. N. en la matière ?

Le membre conclut que nous sommes loin de la grande politique militaire annoncée, qui, compte tenu de tous les éléments nouveaux, viserait une révision des conceptions stratégiques et aboutirait à une réforme de nos propres forces armées qui permettrait peut-être de réduire notre effort militaire.

Réponse :

Le Ministre répond qu'il ne comprend pas la première objection, selon laquelle le Gouvernement aurait dû faire preuve d'une énergie plus grande dans les négociations avec les Alliés, en vue d'une révision de nos missions.

En effet, le membre est un Européen convaincu depuis de nombreuses années et il s'attache avec talent à défendre cette juste cause. Cependant, l'aspect national du problème serait-il, à ses yeux, différent de l'aspect international ?

En effet, qu'entend-il lorsqu'il reproche au Gouvernement « d'avoir fait preuve de manque d'audace et d'imagination, après avoir fait preuve d'un excès d'énergie verbale » ?

Désire-t-il que le Gouvernement agisse de manière unilatérale, comme certains autres pays, sans tenir compte de l'avis de nos Alliés. C'eût été là courir le risque certain de mettre en péril l'Alliance, déjà en grande difficulté, par le regrettable exemple qu'aurait donné notre pays, suivant en cela celui donné par la France.

D'autre part, même si sur certains points, on peut juger que cette Alliance doit être revue, elle n'en a pas moins eu le mérite d'avoir servi à nous protéger et, tout compte fait, d'avoir coûté infiniment moins cher qu'une politique d'autonomie militaire absolue.

Notre politique est une politique raisonnable et réaliste. C'est celle que la Commission Militaire Mixte, à l'unanimité — et comme telle, elle reflète exactement l'opinion publique — nous a commandé de suivre.

Elle invite le Ministre des Affaires étrangères à faire connaître au Conseil de l'Atlantique Nord la position belge dans la recherche commune des objectifs à atteindre pour les cinq prochaines années, et le Ministre de la Défense nationale à préparer les propositions concernant notre système de défense et l'intégration des moyens de défense que le Gouvernement pourrait mettre à la disposition de l'Alliance pendant les cinq prochaines années.

Quelle est la procédure à suivre pour atteindre ces objectifs ?

1. Tout d'abord, définir le concept stratégique rénové, compte tenu de la série d'éléments nouveaux (France — détente Est-Ouest — réticence aux dépenses).

2. Présenter sans retard ce concept aux 14 et, dans toute la mesure du possible, au mois de décembre.

3. Pour autant que ce concept soit adopté, définir des missions nouvelles, et notamment celles incombant à la Belgique.

4. Assurer l'exécution pleine et entière de ces missions par la Belgique, avec les responsabilités et les obligations que cela comporte pour le Pays et le Gouvernement.

Is het denkbaar dat, terwijl de aanbeveling van de Gemengde Militaire Commissie pas van 30 september jl. dateert, er meer kon gedaan worden dan er in feite gedaan is, nl. de uitwerking van een strategische opvatting, met de bedoeling om die bij de besprekingen met onze geallieerden te verdedigen en de thans reeds aangevatte studie van wat onze opdrachten zouden kunnen zijn?

Vervolgens antwoordt de Minister op het tweede gedeelte van het betoog van het lid; hij acht de aantijgingen tegen het beleid van zijn departement onaanvaardbaar.

Volgens het lid is dit beleid veel minder gedurfd dan de beloften van de P. V. V. lieten voorzien toen die partij de invoering van de 6-maandendienst eiste, zodat dit beleid veel ontgoocheling verwekt.

De Minister antwoordt dat zijn beleid niet vreesachtig, maar ook niet demagogisch is. Hij tracht een eerlijk beleid te voeren, en daarbij eerlijk rekening te houden met de omstandigheden; hij stelt het werkelijk belang van het land en de verdedigingsopdracht van dat land boven alle andere beschouwingen.

Hij bevestigt dat hij nooit een willekeurige inkrimping van de dienstdienst zal afkondigen, die in de omstandigheden onverantwoord zou zijn.

Hij verklaart voorstander te zijn van een vermindering van de dienstdienst en acht die technisch mogelijk binnen een nader te bepalen tijdspanne. Hij beschouwt die vermindering niet als een doel op zichzelf, maar als een logisch gevolg van de rationalisatie van de methoden en van de herstructurering van de eenheden.

Hij hoopt dan ook te kunnen bewijzen dat een vermindering van de dienstdienst in het raam van de nieuwe taken welke ons land zal toegewezen krijgen, met een nieuwe verdeling van het percentage vrijwilligers-dienstplichtigen, stellig mogelijk is.

De partij welke door dit lid is aangevallen, heeft nooit iets anders beweerd en heeft altijd doen gelden dat een aanpassing van de dienstdienst een werk van lange duur is. Hoe dan ook, zij zal altijd weigeren bij te dragen tot het risico dat het leger op ingrijpende wijze gedesorganiseerd wordt, zoals dat al eens het geval is geweest toen een regering, ingevolge een verkiezingsbelofte, de dienstdienst ineens en zonder overgang van 21 op 18 maanden bracht.

Ten slotte had dit lid ook gesproken over de herziening van de overeenkomsten en gezegd dat de Regering niets nieuws had uitgevonden. De Regering, aldus de Minister, heeft die pretentie niet. Het is volledig juist dat de toenmalige Minister deze kwestie reeds in 1963 ter sprake bracht op de Conferentie van Ottawa. Maar van 1963 tot 1966 is daar geen antwoord op gekomen. De huidige Regering heeft althans de verdienste de zaak opnieuw aan de orde te hebben gesteld, wat tot een wijziging van de strategische zienswijze heeft geleid.

Ten slotte betoogt de Minister dat, toen hij het had over de conventionele strijdkrachten — welke voor de vijand een aansporing waren om de werkelijke toestand van die strijdkrachten te komen nagaan, en hem de hoop kunnen doen koesteren dat hij voldoende geografische voordelen zou kunnen veroveren alvorens in ruimere mate gebruik zou worden gemaakt van de extra-conventionele wapens — hij daarbij de conventionele strijdkrachten in hun huidige toestand op het oog had, die verre van bevredigend zijn qua doelmatigheid.

Volgens de Minister zal de herziening van de strategische opvattingen, de nieuwe omschrijving van de taken en het geven van een nieuwe structuur aan de legereenheden — wat nog niet betekent dat de slagvaardigheid zal worden verminderd, maar misschien wel de getalsterkte — niet noodzakelijkerwijze een daling van de uitgaven met zich brengen. Die ontwikkeling van zaken zal het in elk geval mogelijk maken te ontkomen aan de aanzienlijke verhoging der uitgaven waaraan België het hoofd had moeten bieden,

Peut-on imaginer qu'alors que la recommandation de la Commission Militaire Mixte ne date que du 30 septembre dernier, l'on puisse avoir fait plus que ce qui a été fait maintenant, c'est-à-dire élaborer un concept stratégique avec l'intention de défendre celui-ci lors des discussions avec nos Alliés et entamer dès à présent une étude de la préfiguration de ce que pourraient être nos missions?

Le Ministre répond ensuite à la deuxième partie de l'intervention du membre et ne peut accepter l'accusation dont est l'objet la politique de son département.

Selon le membre, la politique suivie serait infiniment plus timide et décevante que ne le laissait prévoir les promesses du P. L. P., lorsque ce dernier réclamait les 6 mois de service.

Le Ministre répond que sa politique n'est pas timide, mais qu'elle n'est pas non plus démagogique. Elle tâche d'être honnête, et elle a le courage de tenir compte des circonstances, de l'intérêt réel du pays et de sa mission de défense.

Il affirme que, pour sa part, il refusera toujours de décréter arbitrairement une réduction du temps de service qui ne serait pas justifiée par les circonstances.

Il est partisan d'une réduction du service militaire et estime qu'elle est techniquement possible dans un laps de temps à déterminer. Il considère cette réduction non pas comme une fin en soi, mais comme une conséquence logique de la rationalisation des méthodes et de la restructuration des unités.

Aussi espère-t-il prouver qu'une réduction du temps de service dans le cadre des nouvelles missions qui incombent à notre pays, avec une répartition nouvelle du pourcentage de volontaires-miliciens, est une chose absolument possible.

Le parti mis en cause n'a jamais dit autre chose et a toujours fait valoir qu'une adaptation du temps de service était une œuvre de longue haleine. Il se refusera en tout cas toujours à courir le risque d'une désorganisation profonde de l'Armée, telle que celle qui est née d'une autre promesse électorale lorsque, pour respecter celle-ci, un gouvernement a accepté de passer, sans délai et sans transition aucune, de 21 à 18 mois de service.

Le membre a enfin parlé de la révision des accords, et il a dit que le Gouvernement n'avait rien inventé. Le Gouvernement n'a nullement cette prétention. Il est absolument exact que c'est dès 1963, que le Ministre de l'époque, Monsieur Segers, a posé la question à la Conférence d'Ottawa. Mais, de 1963 à 1966, cette question est restée sans réponse. Le Gouvernement actuel a au moins le mérite d'avoir provoqué la relance qui, elle, devrait aboutir à la modification du concept stratégique.

Enfin, le Ministre signale que lorsqu'il a dit que les forces conventionnelles constituaient pour l'adversaire une incitation à venir se rendre compte de l'état réel de ces Forces et à espérer peut-être avoir acquis suffisamment d'avantages géographiques avant que survienne une utilisation plus poussée d'armes extra-conventionnelles, il était question des forces conventionnelles dans leur état actuel, c'est-à-dire très loin d'une efficacité entière.

Le Ministre estime que la révision du concept stratégique, la redéfinition des missions et la restructuration des unités — ce qui ne veut pas dire nécessairement une réduction en puissance, mais peut-être en nombre — n'entraîneront pas nécessairement une diminution des dépenses. Cette évolution permettra, en tout cas, d'échapper à l'augmentation de dépenses très importante que le pays aurait dû supporter s'il avait conservé les missions qui sont les siennes actuellement. Le fait de conserver ces missions aurait, au

indien het de taken die het thans moet vervullen, had behouden. Het behoud van die opdrachten zou, tijdens de drie komende jaren, een bijkomende investering van minstens 10 miljard F (van 22 tot 32 miljard in vijf jaren) hebben vertegenwoordigd.

— Een ander commissielid is de mening toegedaan dat het voor de Belgische Regering alleszins een moeilijk moment is om nu haar militaire politiek op langere tijd vast te leggen. Zowel naar buiten gezien, in het kader van onze alliantie, als naar binnen gezien in het eigen land, zijn er tal van factoren die een definitieve beslissing terzake nu bepaald moeilijk maken.

Inderdaad, zo het woord « crisis » door sommigen te zwaar genoemd wordt om de huidige toestand van de N. A. V. O. te karakteriseren, zal toch iedereen toegeven dat een grondige verandering op til is en er ernstige moeilijkheden te overwinnen zijn. De terugtrekking van de Franse strijdkrachten uit het N. A. V. O.-schild met het gebeurlijk verlies van het Franse grondgebied (basissen, infrastructuur en verbindingen inclusief) en van het Franse luchtruim, de aangekondigde vermindering van het Britse Rijnleger, de vraag van andere N. A. V. O.-partners (zoals België) om een herziening van hun militaire bijdrage zijn allemaal feiten en factoren die een herziening van het strategisch concept van de N. A. V. O. dringend maken. Politieke factoren als de huidige tekenen van ontspanning tussen Oost en West, de schuchtere pogingen tot toenadering tussen de V. S. en de Sovjet-Unie, de evolutie in de landen achter het ijzeren gordijn zelf spreken ook allemaal in dezelfde zin.

Bekijkt men dan de wijzigingen die tot stand gekomen zijn in de militaire machtsverhouding tussen de N. A. V. O. en het Pact van Warschau, dan moet men weerom voor een dringende herziening van de N. A. V. O.-strategie pleiten.

Anderzijds mag men niet uit het oog verliezen dat de potentiële dreiging van de Sovjet-Unie en haar satellietlanden nog altijd even groot, en in verscheidene sectoren zelfs nog groter geworden is dan op het ogenblik dat de N. A. V. O. tot stand kwam. En het is toch alleen met die potentiële dreiging dat een militair opperbevel kan en mag rekening houden om te bepalen hoe en met welke middelen het de veiligheid van het Westen kan verzekeren. Ten minste tot zolang het politiek gezag van de lidstaten gezamenlijk de « intentionele dreiging » heeft bepaald, om eventueel de opdracht van de militairen in te krimpen of in een of andere richting te wijzigen.

Intussen gelden voor de N. A. V. O.-landen nog steeds de huidige verbintenissen welke het gevolg zijn van de nog steeds bestaande strategie, en daarbij wordt door het opperbevel van de strijdkrachten in Europa nog altijd op versterking van de traditionele strijdkrachten aangedrongen...

Nu is het juist in die sector dat ons land zijn bijdrage levert die, wij weten het, niet helemaal op het peil van de verwachtingen staat. Daartoe zouden bij onze drie machten dringend belangrijke investeringen moeten gebeuren: pantsers, vliegtuigen, vaartuigen...

Zal in een nieuw N. A. V. O.-concept nog altijd het zwaartepunt op de conventionele strijdkrachten gelegd worden — wat ons juist interesseert — en daarin op welke van de drie machten? Met welke gevolgen voor onze eigen inspanning? Wij weten het allemaal nog niet. En, rekening houdende met de blijkbare onwil van de Natie om haar militaire inspanning nog aanzienlijk op te drijven — het tegendeel is waar — zou het vooralsnog onverantwoord lijken hic et nunc een verdragende optie te nemen.

Wij kunnen alleen besluiten dat het onze Regering geboden voorkomt intens te ijveren om spoedig tot het nieuwe N. A. V. O.-concept en de daaruit voortvloeiende herverde-

cours des trois années futures, représenté un supplément d'investissements d'au moins 10 milliards de F (de 22 milliards à 32 milliards en 5 ans).

— Un autre membre de la Commission est d'avis qu'en ce moment, il est en tout cas difficile au Gouvernement belge d'arrêter sa politique militaire à long terme. Vu de l'extérieur, dans le cadre de notre alliance, aussi bien que de l'intérieur, dans notre propre pays, il est particulièrement malaisé, actuellement, de prendre une décision définitive en la matière, et cela en raison de nombreux facteurs.

En effet, si certains estiment excessif d'utiliser le mot « crise » pour caractériser la situation actuelle de l'O. T. A. N., tout le monde concèdera néanmoins qu'un profond changement se prépare et que de sérieuses difficultés doivent actuellement être surmontées. Le retrait des forces armées françaises du bouclier de l'O. T. A. N., s'accompagnant de la perte éventuelle du territoire français (y compris les bases, l'infrastructure et les communications) et de l'espace aérien de ce pays, l'annonce de la réduction des effectifs de l'armée britannique du Rhin, la demande d'autres partenaires de l'O. T. A. N. (dont la Belgique) en vue d'obtenir une révision de leur contribution militaire, tout cela représente une multitude de faits et de facteurs qui imposent, d'urgence, une révision des conceptions stratégiques de l'O. T. A. N. Les facteurs politiques, tels que les signes actuels de détente entre l'Est et l'Ouest, les timides essais de rapprochement entre les Etats-Unis et l'Union soviétique, l'évolution dans les pays de derrière le rideau de fer, constituent des indications dans le même sens.

Par ailleurs, lorsqu'on considère les modifications intervenues dans le rapport des forces militaires entre l'O. T. A. N., et le Pacte de Varsovie, il convient, une fois de plus, d'en tirer argument en faveur d'une révision urgente de la stratégie de l'O. T. A. N.

D'autre part, il ne faut pas perdre de vue que la menace potentielle que fait peser l'Union soviétique et ses satellites est encore toujours aussi réelle dans certains secteurs; elle est même devenue plus grande qu'au moment de la constitution de l'O. T. A. N. Or, c'est de cette seule menace potentielle qu'un haut commandement militaire peut et doit tenir compte pour définir comment et avec quels moyens il peut assurer la sécurité de l'Ouest, du moins jusqu'à ce que le pouvoir politique des Etats membres détermine en commun la « menace intentionnelle », afin de pouvoir éventuellement réduire la tâche des militaires ou modifier celle-ci dans l'un ou l'autre sens.

Entre-temps, les engagements actuels, conséquences de la stratégie toujours existante, sont encore d'application pour les pays de l'O. T. A. N., et, dans le cadre de cette stratégie, le haut commandement des forces armées en Europe insiste encore toujours en vue d'un renforcement des forces armées traditionnelles...

Or, c'est précisément dans ce secteur que notre pays apporte sa contribution laquelle, nul ne l'ignore, ne répond pas tout à fait à l'entente. Pour cela, il faudrait réaliser d'urgence des investissements importants dans nos trois forces: chars d'assaut, avions, navires.

L'O. T. A. N., dans sa conception nouvelle, continuera-t-elle à s'appuyer sur des forces armées conventionnelles — ce qui nous intéresse précisément — et sur laquelle de ces trois forces? Quelles en seront les répercussions sur notre propre effort? Nous n'en savons rien encore. Et, tenant compte de la répulsion manifeste de la Nation à accroître — le contraire étant plutôt vrai — encore considérablement l'effort militaire, il serait injustifiable de prendre dès à présent des options qui nous lient pour longtemps.

Nous ne pouvons que conclure qu'il semble indiqué pour notre Gouvernement de conjuguer tous ses efforts en vue d'obtenir, dans le plus bref délai possible, que soit

ling van de inspanningen onder de partners te komen, met alle gevolgen van dien voor de kennis van de eigen concrete bijdrage en de nieuwe structuur van onze strijdkrachten. Want dergelijke transitieperiode als we nu beleven zou, indien ze langer moest duren dan hoogst nodig, wel eens een zeer nadelige weerslag kunnen hebben op de paraatheid van ons leger en op de moraal van de mensen die er werken.

Of die nieuwe toestand, post factum, al of niet een aanzienlijke vermindering van onze militaire inspanning zal meebrengen — ten minste indien men met alles rekening houdt — blijft voorlopig volgens spreker nog altijd een open vraag.

Antwoord :

Nopens de vraag of het mogelijk is een nieuw strategisch concept uit te werken en tevens de getalsterkte van onze Strijdkrachten te verminderen, antwoordt de Minister dat het aanbrengen van een nieuwe structuur geenszins een vermindering van de paraatheid betekent, want men kan een aantal kleinere eenheden hebben met een betere uitrusting en een verhoogde mobiliteit.

Dat is de ware bedoeling van de Regering, ten minste indien uit de besprekingen met de geallieerden blijkt dat dit mogelijk is.

Het staat vast dat zich een ontspanning begint af te tekenen, ten minste tussen Oost en West en dat met die factor rekening dient te worden gehouden.

Men dient goed voor ogen te houden dat in Europa op dit ogenblik niemand voorstander is van de oorlog of van een verhoogde militaire inspanning : de middelen waarover wij beschikken moeten dus aangewend worden om tegen een zo redelijk mogelijke prijs een zo groot mogelijke afschrikking te bekomen.

Een ander lid maakt zich zorgen over de losse en ondoorzichtige manier waarop een voornaam deel van onze publieke opinie begint te spreken en te oordelen over alles wat met onze veiligheid en onze verdediging verband houdt. Hij vraagt zich echter ook af in welke mate wij allemaal, Regering en politieke partijen, er mede verantwoordelijk voor zijn, als hij denkt bv. aan het regelmatig terugkerend politiek opbod rond de legerdienst, aan de onvolledige en gebrekkige voorlichting van de bevolking omtrent deze problemen.

Verder wenst hij een antwoord te bekomen op twee concrete vragen :

1. Welke is de juiste omvang, in militaire en in financiële termen uitgedrukt, van de gevolgen van het Frans vacuüm dat ons in de N. A. V. O. bedreigt ?

2. De 14 overblijvende N. A. V. O.-landen spannen zich terdege in, door bilaterale onderhandelingen bv. om met Frankrijk nu een vergelijk te vinden in verband met een nieuw status. Maar in welke mate is bij Frankrijk nog de wil aanwezig om, in geval van crisis, met zijn partners mede te werken — en hoe — aan de gemeenschappelijke verdediging van het Westen ?

Antwoord :

De Minister verklaart dat het onmogelijk is een precies antwoord te geven op deze vraag, want die ressorteert meer onder het departement van Buitenlandse Zaken dan van Landsverdediging.

Er zijn nog steeds onderhandelingen aan de gang over de toekomstige samenwerking van de Franse strijdkrachten met de strijdkrachten van de N. A. V. O., maar die onderhandelingen schijnen tot nog toe een nogal negatieve wending te hebben genomen.

formulee de conception nouvelle de l'O. T. A. N. et que soit effectuée la redistribution subséquente des efforts entre les États membres, celle-ci entraînant la connaissance de notre propre participation ainsi que de la structure nouvelle de nos forces armées. Une période transitoire telle que nous la connaissons actuellement pourrait, si elle devait se prolonger outre mesure, avoir une incidence très désavantageuse sur l'état de préparation de notre armée et sur le moral des hommes qui œuvrent au sein de celle-ci.

L'orateur estime que reste provisoirement sans réponse la question de savoir si cette situation nouvelle — s'il est tenu compte du moins de tous les éléments — entraînera, en fin de compte, une diminution de notre effort militaire.

Réponse :

Au sujet de la question de savoir si c'est possible d'appliquer un nouveau concept stratégique en réduisant le niveau de nos Forces, le Ministre répond que la restructuration ne signifie nullement la réduction de l'efficacité, car on peut avoir un nombre d'unités plus réduites, mais mieux équipées et plus mobiles.

C'est cela le véritable objectif du Gouvernement, si les discussions avec les Alliés permettent de le réaliser.

Il est évident qu'il y a une amorce de détente entre l'Est et l'Ouest en Europe tout au moins, et qu'il faudra tenir compte de cet élément.

Il faut bien prendre conscience de ce que personne actuellement en Europe continentale ne désire ni la guerre, ni augmenter l'effort militaire : Il faut donc consacrer les ressources à ce qui réalisera la meilleure dissuasion, au prix le plus juste.

Un autre membre s'inquiète de la légèreté et de l'irréflexion avec lesquelles une partie importante de l'opinion publique aborde et juge tout ce qui concerne notre sécurité et notre défense. Il se demande cependant dans quelle mesure tous, Gouvernement et partis politiques, en sont responsables, lorsqu'il songe, par exemple, à la surenchère qu'ils font régulièrement en ce qui concerne le service militaire, à l'information, incomplète et défectueuse, de la population sur ces problèmes.

Il souhaiterait ensuite obtenir une réponse à deux questions concrètes :

1. Quelle est exprimée en termes militaires et financiers, l'ampleur exacte des conséquences du vide que risque de provoquer la France au sein de l'O. T. A. N. ?

2. Les 14 autres pays de l'O. T. A. N. s'efforcent, par des négociations bilatérales, de trouver, par exemple, un compromis avec la France au sujet d'un nouveau statut. Dans quelle mesure la France a-t-elle toutefois la volonté de collaborer avec ses partenaires en cas de crise, et comment veut-elle coopérer à la défense commune de l'Occident ?

Réponse :

Le Ministre déclare qu'il est impossible de répondre d'une manière précise à cette question, car elle dépend plus du Département des Affaires étrangères que de celui de la Défense nationale.

Des négociations sont toujours en cours au sujet de la coopération future des Forces armées françaises avec les Forces armées de l'O. T. A. N. mais jusqu'à présent, ces négociations semblent avoir pris une tournure assez négative.

Men kan nochtans zeggen dat de « 14 » van Frankrijk de verzekering wensen te krijgen dat de Franse strijdkrachten in Duitsland onder N. A. V. O.-bevel zullen blijven, althans in geval van nood.

De « 14 » zullen ervoor waken alle waarborgen op militair gebied te verkrijgen opdat de medewerking van Frankrijk — indien zij voortgaat — de nodige waarborgen biedt voor de veiligheid van de Alliantie.

* * *

Nog altijd in verband met onze militaire politiek ten opzichte van de N. A. V. O. worden door een ander commissielid een reeks concrete vragen gesteld.

Heeft de Belgische Regering al of niet reeds concrete voorstellen ingediend bij de N. A. V. O. in verband met de herziening van het strategisch concept en van onze eigen verbintenissen?

Het antwoord daarop acht spreker belangrijk, want daar er geen sprake kan zijn van een eenzijdige herziening van onze verbintenissen kan er aan een hervorming van onze strijdkrachten alleen gedacht worden pas nadat er vanwege N. A. V. O. op bedoelde vragen een duidelijke stellingname bekend is.

Zal die vraag naar herziening van onze verbintenissen reeds op de vergadering van de N. A. V. O.-Ministerraad van december aanstaande onderzocht worden?

In persberichten werd medegedeeld dat de ministers van landsverdediging van de N. A. V. O.-landen in juli jl. inzake het nieuw strategisch concept en de bijdrage van de partners een zekere overeenkomst zouden bereikt hebben. Kan onze commissie en kan de Kamer daar nadere bijzonderheden over vernemen?

Kan de Regering mededelen op welk ogenblik de zo druk besproken hervorming van onze strijdkrachten zal plaats hebben? Zal men wachten op de herziening van het N. A. V. O.-verdrag dat in 1969 20 jaar bestaat en waarvan de lidstaten dus nu reeds onder bepaalde voorwaarden herzieningsvragen mogen indienen, of zullen onze strijdkrachten hervormd worden wat er in N. A. V. O. verband ook moge gebeuren? Indien België trouw blijft aan de N. A. V. O. heeft een eenzijdige herziening van onze inspanningen geen zin. Indien de N. A. V. O.-raad nu reeds een bepaalde hervorming van de gemeenschappelijke verdedigingsinspanning voorstelt of aanvaardt, zonder de herziening van het verdrag af te wachten — waar het steeds meer naartoe schijnt te gaan — dan loopt men gevaar dat de hervorming samenvalt met een wijziging van de Westerse strategie, wijziging die voortvloeit uit een herziening van het verdrag.

Daarmee rekening houdend zouden er wel meer « overgangsbegrotingen » op deze van 1967 kunnen volgen, en zou deze laatste misschien beter een « crisisbegroting » genoemd kunnen worden.

Het N. A. V. O.-verdrag zelf heeft de Minister « verouderd » genoemd.

Deze verklaring heeft ons getroffen en wij zouden duidelijk willen weten wat hij daarmee bedoeld heeft, alsook welke militaire en politieke gevolgtrekkingen de Regering uit die vaststelling afleidt?

En vermits onze militaire politiek steeds gevoerd wordt in functie van onze buitenlandse politiek, ware het volgens spreker zeer nuttig daarover ook de Minister van Buitenlandse Zaken te kunnen horen.

Voorts heeft de Minister nog gezegd — weliswaar in persoonlijke naam — dat in de toekomst de conventionele strijdkrachten wel zullen behouden worden maar dat de nucleaire macht de kern van onze verdedigingskracht zal blijven. Blijft de Minister bij deze zienswijze?

Spreker verzocht de Minister omzichtig te werk te gaan met de Gemengde Militaire Commissie indien hij deze niet wil zien mislukken in haar taak.

On peut toutefois souligner que le désir des « 14 » est d'obtenir de la France l'assurance que les Forces françaises en Allemagne resteront placées sous le commandement de l'O. T. A. N. et au moins en cas d'« emergency ».

Les « 14 » veilleront à obtenir toutes garanties dans le domaine militaire afin que la coopération de la France — au cas où elle serait maintenue — donne les assurances voulues de sécurité à l'Alliance.

* * *

Un autre membre de la Commission pose encore une série de questions concrètes au sujet de notre politique militaire à l'égard de l'O. T. A. N.

Le Gouvernement belge a-t-il, oui ou non, déjà introduit des propositions concrètes auprès de l'O. T. A. N. au sujet de la révision du concept stratégique et de nos propres engagements?

Le membre estime que la réponse à cette question est importante: en effet, étant donné qu'il ne peut être question de revoir nos engagements unilatéralement, la restructuration de nos forces armées ne peut être envisagée que lorsque l'O. T. A. N. aura clairement pris position sur les problèmes en cause.

La question de la révision de nos engagements sera-t-elle déjà examinée lors de la réunion, au mois de décembre prochain, du Conseil de Ministres de l'O. T. A. N.?

Selon la presse, les ministres de la Défense nationale des pays de l'O. T. A. N. seraient parvenus, en juillet dernier, à un certain accord sur le concept stratégique nouveau et sur la contribution des divers partenaires. Notre Commission et la Chambre pourraient-elles obtenir des informations plus précises à ce sujet?

Le Gouvernement est-il en mesure de faire connaître à quel moment aura lieu la restructuration de nos forces armées dont il est tellement question? Attendra-t-on la révision du traité de l'O. T. A. N., qui aura 20 ans d'existence en 1969, et auquel les Etats membres peuvent donc dès maintenant proposer, sous certaines conditions, des modifications? Ou bien, la restructuration de nos forces armées aura-t-elle lieu quelles que soient les décisions prises au sujet de l'O. T. A. N.? Si la Belgique reste fidèle à l'O. T. A. N., la révision unilatérale de notre effort militaire n'a aucun sens. Si le Conseil de l'O. T. A. N. propose ou adopte dès maintenant une certaine réforme de l'effort de défense communautaire sans attendre la révision du traité — vers laquelle il semble s'orienter de plus en plus —, nous courons le risque de voir la réforme se produire au moment où, par suite de la révision du traité, la stratégie occidentale sera modifiée.

En conséquence, il se pourrait que plusieurs « budgets de transition » succèdent à celui de 1967, qu'il serait, peut-être, préférable d'appeler « budget de crise ».

Le Ministre a parlé du « vieillissement » du traité de l'O. T. A. N.

Nous avons été impressionnés par cette déclaration et nous souhaiterions savoir ce que le Ministre entendait par là; nous aimerions également connaître les conclusions militaires et politiques que le Gouvernement tire de cette constatation.

Et puisque la politique militaire que nous menons reste toujours en fonction de notre politique étrangère, l'orateur estime qu'il serait très utile, à cet égard, d'entendre également le Ministre des Affaires étrangères.

Le Ministre a dit en outre — en son nom personnel il est vrai — que les forces armées conventionnelles seront certainement maintenues, mais que la force nucléaire restera le noyau de notre défense. Le Ministre maintient-il cette opinion?

L'orateur invite le Ministre à agir avec circonspection en ce qui concerne la Commission militaire mixte, s'il ne veut pas voir celle-ci échouer dans sa mission.

Het gaat volgens hem niet op aan deze commissie een aantal adviezen te vragen over organisatievraagstukken en intussen, zonder het resultaat daarvan af te wachten, zelf herhaaldelijk beslissingen te nemen van verdragende betekenis. De militaire commissie is er niet om de politiek van de Regering of, erger nog, om deze van de huidige Minister van Landsverdediging en de politieke partij waartoe deze laatste behoort te dekken. Zij kan niet verder werken als ze herhaaldelijk voor voldongen feiten gesteld wordt. En de politieke propaganda mag nooit voorrang krijgen op de werkelijke behoeften van onze verdediging.

Hetzelfde lid verwondert zich over het uitblijven van een antwoord op een sinds lang gestelde parlementaire vraag over de verantwoordelijkheid van het optreden van een Kolonel in uniform in een T. V.-programma getiteld « Ons leger op kruiken ».

Antwoord :

De Minister antwoordt dat men eerst het beginsel zal moeten doen aanvaarden dat het strategisch concept, waardoor de gezamenlijke in de toekomst door elk land te vervullen opdrachten zijn bepaald moet worden herzien.

Alhoewel dit een initiatief is dat uiteraard onder de Minister van Buitenlandse Zaken ressorteert, werd met de Secretaris-generaal van de N. A. V. O. contact opgenomen ten einde die gedachte ingang te doen vinden. De besprekingen zullen voortgezet worden tijdens de vergadering van december te Parijs.

De Minister deelt mede dat de General Staf thans een reorganisatie van onze Strijdkrachten bestudeert.

Hetzelfde lid vraagt welke beslissingen getroffen werden tijdens de bijeenkomst te Parijs van de Ministers van Landsverdediging in juli jongstleden. Werde daar gehandeld over het strategisch concept? Werden sommige maatregelen getroffen? Welk resultaat werd bereikt?

De Minister antwoordt dat de verdedigingsplannen voor de periode 1966-1970 werden goedgekeurd, met enig voorbehoud van de zijde van verschillende landen — en onder meer van België.

De Minister heeft toen trouwens het volgende verklaard :

« De Belgische Regering heeft haar standpunt nog niet kunnen bepalen i.v.m. de nationale verdedigingsplannen voor de periode 1966-70 die door de nationale militaire overheid werden voorgelegd. Er werd immers een Gemengde Militaire Commissie ingesteld, bestaande uit politici en militairen, die ermee belast is om, vooraleer de uiteindelijke door de Regering te nemen beslissingen getroffen worden, aan de Regering aanbevelingen te doen. Daardoor zijn wij vanzelfsprekend niet in staat om nu reeds een nauwkeurige omschrijving van de voor de strijdkrachten voor 1970 te bereiken objectieven te onderschrijven. Aangezien de besluiten van de Gemengde Militaire Commissie ten vroegste in oktober of november 1966 kunnen verwacht worden, zal de Belgische Regering normaal pas tijdens de ministeriële bijeenkomst van december eerstkomend in staat zijn om, wat haar betreft, een definitieve oplossing aan te nemen. »

« Doelmatigheidshalve overweegt de Regering een bepaalde reorganisatie van haar strijdkrachten, met name van de landmacht, zodat, als gevolg daarvan, de principiële beslissingen van de Regering inzake een vijfjarenplan zouden kunnen leiden tot bepaalde grondslagen, tot sommige gegevens die misschien wel veel zullen verschillen van die van

D'après lui, il est inconcevable de demander à cette commission un certain nombre d'avis sur des problèmes d'organisation et, entre-temps, sans en attendre le résultat — de prendre soi-même à plusieurs reprises des décisions importantes. La Commission militaire en question n'existe pas pour servir de couverture à la politique du Gouvernement ou, pire encore, celle de l'actuel Ministre de la Défense nationale et du parti politique auquel il appartient. Elle ne peut continuer à fonctionner si, à plusieurs reprises, elle se trouve placée devant des faits accomplis. Et la propagande politique ne peut jamais avoir le pas sur les besoins réels de notre défense.

Le même membre s'étonne de l'absence d'une réponse à la question parlementaire posée depuis longtemps quant à la responsabilité de la participation d'un colonel en uniforme à une émission de télévision, intitulée « Ons leger op kruiken » (« Une armée béquillarde »).

Réponse :

Le Ministre répond qu'il faudra d'abord faire admettre la révision du concept stratégique, lequel conditionne l'ensemble des missions futures de chaque pays.

Bien qu'il s'agisse d'une initiative qui est essentiellement du ressort du Ministre des Affaires étrangères, des contacts ont été pris avec le Secrétaire Général de l'O. T. A. N. pour lancer l'idée et les conversations seront poursuivies, lors de la réunion de décembre à Paris.

Le Ministre signale qu'une restructuration de nos Forces est à l'étude à l'Etat-Major Général.

Le même membre demande quelles étaient les décisions intervenues lors de la réunion des Ministres de la Défense qui s'est tenue en juillet dernier à Paris, si l'on y avait discuté du concept stratégique, si certaines mesures avaient été prises et à quel résultat on avait abouti.

Le Ministre répond que les plans de défense pour la période 1966-1970 ont été approuvés, moyennant les réserves de différents pays, et notamment celles de la Belgique.

A cette époque, le Ministre s'est d'ailleurs exprimé de la manière suivante :

« En ce qui concerne la position belge, le Gouvernement n'a pas encore pu prendre position sur les plans nationaux de défense 1966-1970 présentés par l'autorité militaire nationale. En effet, une Commission Militaire Mixte a été constituée, composée d'hommes politiques et de militaires, qui a été chargée de formuler, à l'intention du Gouvernement, des recommandations, avant des décisions finales qui seraient prises par le Gouvernement. Ceci ne nous permet évidemment pas de souscrire dès à présent à une finalisation des objectifs de force pour 1970. Comme les conclusions de la Commission Militaire Mixte ne peuvent être attendues, au plus tôt, avant le mois d'octobre ou de novembre 1966, ce ne sera normalement que pour la réunion ministérielle de décembre prochain que le Gouvernement belge sera à même d'arrêter une solution définitive, en ce qui la concerne. »

« Dans un but d'efficacité, le Gouvernement envisage une certaine restructuration de ses forces armées et notamment de la force terrestre, si bien qu'en conséquence, les décisions de principe gouvernementales pour une période de planning de cinq ans pourraient conduire à certaines bases, à certaines données peut-être assez différentes de celles du

het militaire plan voor de jaren 1966-1970 dat tot nu toe aan de Belgische Regering was voorgesteld.

Het spreekt vanzelf dat de nodige contacten zullen gelegd worden met de politieke en militaire overheid van de Alliantie opdat het Belgische aandeel zoveel mogelijk beantwoordt aan de wensen van onze partners. En onder dit voorbehoud, dat trouwens ook gemaakt wordt door een aantal andere partners, kan het ontwerp van resolutie aangenomen worden zoals het is voorgesteld. »

Ziedaar in duidelijke bewoordingen wat in juli te Parijs gezegd is. De Commissie kan constateren dat de Regering dus geen enkele verbintenis op termijn heeft aangegaan die verder reikt dan 1967 en dat zij haar stelling duidelijk omschreven heeft.

Nochtans heeft de Regering aanvaard om onze strijdkrachten voor dat dienstjaar 1967 te behouden zoals ze thans bepaald zijn.

Het lid voorziet dat de reorganisatie met de grootste moeilijkheden zal gepaard gaan en voorspelt dat het Verdrag in 1969 waarschijnlijk zal herzien worden.

De te ondernemen taak zal ongetwijfeld van lange duur en moeilijk zijn, doch de Minister herinnert aan het gezegde van Willem de Zwijger : « Het is niet nodig verwachtingen te koesteren om te ondernemen, noch te slagen om vol te houden. »

De Minister wijst er eveneens op dat geen enkel land, zelfs Frankrijk niet, vooralsnog heeft laten weten dat het het Verdrag niet zal hernieuwen, zodat mag worden aangenomen dat de aanpassingen — gesteld dat er aanpassingen nodig zijn — geen invloed zullen hebben op de gebieden waaraan de Minister van Landsverdediging zich dient te houden, namelijk die van het Belgische militaire aandeel in de verdediging.

Het beste bewijs daarvan is dat de Raad van Ministers van de N. A. V. O. reeds besloten heeft een verdedigingsplan uit te werken voor 1968-1972, hetgeen dus veel verder reikt dan 1969.

Hetzelfde lid stelde vervolgens de vraag wat de Minister bedoelt met de veroudering van de verdrag.

Volgens de Minister is het verdrag verouderd omdat het werd ontworpen in een tijd toen praktische uitwerking ervan door de militairen volledig werd uitgevoerd met het nodige materieel en met krachtige middelen. Een eenvoudig voorbeeld : op een bepaald ogenblik achtte men het nodig oorlogsvoorraden aan te leggen voor 90 dagen en moest het aantal divisies veel hoger zijn dan thans het geval is.

Sindsdien is er van de uitvoering van dat verdrag maar weinig terechtgekomen, omdat de meeste landen ingevolge opeenvolgende herzieningen hun inspanningen verminderden terwijl ze theoretisch dezelfde opdrachten blijven vervullen.

Daarin ligt de ware veroudering van het verdrag op militair gebied.

Wat de politieke veroudering betreft, staat het vast dat het verdrag is goedgekeurd in een geheel andere atmosfeer en gans andere dan de huidige omstandigheden, waaronder als belangrijke punten te vermelden zijn : de terugtrekking van Frankrijk, de politieke evolutie niet alleen in de landen van West-Europa maar ook in de landen achter het ijzeren gordijn, een algemene sfeer van ontspanning, de technologische vooruitgang, de steeds kleiner wordende geestdrift van de Europese naties om hun militaire inspanningen aanzienlijk te verhogen. Dat alles moet er normaal toe leiden vroeg of laat de wijze van uitvoering van het verdrag te herzien.

Nopens het probleem inzake de betrekkingen tussen de Gemengde Militaire Commissie en de Minister van Landsverdediging legde hetzelfde lid er de nadruk op dat de Gemengde Militaire Commissie geen werktuig mocht worden in handen van de Regering.

planning militaire 1966-1970 qui a été proposé jusqu'à présent au Gouvernement belge.

Il va de soi que les contacts nécessaires avec les autorités politiques et militaires de l'Alliance seront pris, pour que les participations belges puissent répondre au mieux aux desiderata de nos partenaires. Et sous réserve, qui est d'ailleurs celle d'un certain nombre d'autres participants, que le projet de résolution, tel qu'il est proposé, peut être approuvé. »

Voici donc, en termes clairs, ce qui s'est dit en juillet, à Paris, et la commission constatera que le Gouvernement n'a donc pris aucun engagement à terme, au-delà de 1967, et qu'il a clairement défini sa position.

Toutefois, pour cet exercice 1967, le Gouvernement a marqué son accord sur le maintien de nos forces telles qu'elles sont prévues actuellement.

Le membre prévoit les plus grandes difficultés dans la réorganisation et prédit qu'en 1969 le traité fera probablement l'objet d'une révision.

Sans aucun doute, le travail à entreprendre sera long et difficile mais le Ministre rappelle les paroles de Guillaume le Taciturne : Point n'est besoin d'espérer pour entreprendre, ni de réussir pour persévérer. »

Le Ministre signale également qu'aucun pays, pas même la France, n'a actuellement annoncé qu'il ne reconduirait pas le traité, et ceci permet de penser que, si certaines adaptations doivent avoir lieu, elles ne toucheront pas aux domaines auxquels le Ministre de la Défense nationale doit se limiter, c'est-à-dire celui d'une contribution militaire belge à la défense.

La meilleure preuve de cet état de chose réside dans le fait que le Conseil des Ministres de l'O. T. A. N. a déjà décidé d'élaborer un plan de défense pour 1968-1972, ce qui dépasse donc largement l'échéance de 1969.

Le même membre demande ensuite ce que le Ministre entend par vieillissement du traité.

Selon le Ministre, le traité a vieilli parce qu'il a été conçu à une époque où sa traduction dans les faits, par les militaires, a été réalisée complètement, avec le matériel voulu et des moyens puissants. Un simple exemple : il fut un temps où il était estimé que la réserve de stocks de guerre devait s'élever à 90 jours, et où le nombre de divisions devait être beaucoup plus élevé qu'il n'est actuellement.

Depuis lors, la réalisation de ce traité fut comme une « peau de chagrin », en ce sens qu'à la suite de révisions successives, la plupart des pays ont diminué leur effort tout en gardant théoriquement les mêmes missions.

C'est là le véritable vieillissement militaire du traité.

Quant au vieillissement politique, il est certain que le traité a été voté dans une atmosphère et dans des circonstances infiniment différentes de celles qui existent maintenant, et dont les grands points sont : la défection de la France, l'évolution de la politique non seulement dans les pays de l'Europe occidentale, mais également de l'autre côté du rideau de fer, le climat général de détente, les progrès technologiques, l'enthousiasme de moins en moins grand des nations européennes à augmenter considérablement leur effort militaire. Tout cela doit mener normalement, tôt ou tard, à une révision de la manière d'exécuter le traité.

Au sujet du problème des relations entre la Commission Militaire Mixte et le Ministre de la Défense nationale, le même membre a souligné que la Commission Militaire Mixte ne devait pas devenir un instrument de la politique du Gouvernement.

Dit was nooit de bedoeling van de Minister en niemand zal op dit gebied zijn goede trouw en zijn goede wil in twijfel trekken.

De Gemengde Militaire Commissie deed een aanbeveling op een zeer belangrijk terrein dat alle andere bepaalt. De Regering spant zich thans in om aan die aanbeveling een concrete vorm te geven.

Bovendien gaat de Minister van Landsverdediging verder met het beheer van zijn eigen domein en neemt hij de beslissingen die tot zijn bevoegdheid behoren, met name: de paraatheid van de interventiestrijdkrachten maximaal opvoeren, de strijdkrachten van een voldoende aantal dienstplichtigen voorzien, het opschorten van de keuzemogelijkheid om de dienstplicht in Duitsland dan wel in België te volbrengen enz...

In al die aangelegenheden zijn beslissingen genomen en kan dus niet gesproken worden van een schaakmat zetten van de Commissie, zoals door sommige leden werd beweerd.

Anderzijds heeft het er de schijn van dat de Gemengde Militaire Commissie, die een nationaal pact dient uit te werken naar analogie met het schoolpact, haar aandacht blijft wijden aan talrijken andere problemen, terwijl de Regering op de aanbevelingen van de Commissie wacht om maatregelen te nemen.

Gelet op de wenselijkheid van een programmawet is dit met name het geval met de invoering van een vrijwilligersleger, met de problemen van de burgerlijke verdediging enz... Met uitzondering van de aangelegenheden waarin de Regering reeds een aanbeveling ontving van de Gemengde Militaire Commissie, en afgezien van de lopende zaken hoeft zij echter de aanbevelingen van die Commissie niet af te wachten en zodoende het gevaar te lopen van immobilisme te worden beschuldigd.

Het spel moet eerlijk gespeeld worden. De Regering mag zich niet van de Gemengde Militaire Commissie bedienen — en zij heeft trouwens die bedoeling niet — om haar beleid te voeren, doch anderzijds mag de Gemengde Militaire Commissie ook niet de werking van de Regering op een aantal gebieden niet stilleggen, onder voorwendsel dat de beraadslagingen enige tijd vergen.

Inzake het aangeklaagde T.V.-programma deelt de Minister mede dat het antwoord op bedoelde parlementaire vraag (N^o 105 van 25 oktober 1966) eerlang in het bulletin zal verschijnen.

Een ander lid blijft, niettegenstaande het reeds door de Minister verstrekte antwoord, nog altijd bij zijn mening dat de Minister niet spreekt zoals de partij die hij vertegenwoordigt want van al de door deze partij aangekondigde veranderingen t.w. 6 maanden dienstdadigheid, terugtrekking van de miliciens uit Duitsland, en de verhoging van de soldij, komt niets in huis.

Spreeker wordt daarin bijgevalen door een ander lid dat meent dat de partij waartoe de Minister behoort door haar demagogische propaganda er schuld aan heeft dat de publieke opinie geen enkel houvast meer heeft en ten einde raad gaat twifelen aan de noodzakelijkheid en doeltreffendheid van elke militaire inspanning. Zij die hierdoor verantwoordelijk zijn moeten aan het publiek de juiste toedracht mededelen door klaarheid te brengen over de vraag of zes maanden opleiding al dan niet kunnen volstaan om een milicien gevechtssklaar te maken in een modern leger.

Antwoord :

De Minister antwoordt hierop dat er steeds onderscheid moet gemaakt worden tussen het programma van een politieke partij en de politiek van de regering waarvan zij deel uitmaakt. Die bedoelde partij heeft trouwens nooit voorgesteld de zes maanden dienstdadigheid onmiddellijk in te voeren. In het bedoelde project waren de dienstplichtigen met zes maanden dienstdadigheid overigens niet bestemd voor normale

Telle n'a jamais été l'intention du Ministre et personne, dans ce domaine, ne mettra en doute ni sa bonne foi ni sa bonne volonté.

La Commission militaire mixte a fait recommandation dans un domaine essentiel, qui conditionne tous les autres. Le Gouvernement s'efforce, actuellement de traduire cette recommandation dans les faits.

En outre, le Ministre de la Défense nationale continue à gérer son domaine propre et à prendre les décisions qui lui incombent, à savoir : porter la Force d'intervention à 100 %, alimenter les forces en miliciens, en quantité suffisante, suspendre la faculté de choisir de faire son service militaire en Allemagne ou en Belgique, etc...

Dans tous ces domaines où des décisions ont été prises, on ne peut pas parler de « court-circuitage », comme certains membre de la Commission l'ont prétendu.

D'autre part, il semble que la Commission militaire mixte, qui devrait se consacrer à l'élaboration d'un pacte national analogue au pacte scolaire, continue à étudier de très nombreuses autres questions tandis que le Gouvernement attend ses recommandations pour prendre des mesures.

C'est le cas, notamment, en ce qui concerne l'opportunité d'une loi-programme, la réalisation d'une armée de volontaires, des problèmes de protection civile, etc... Toutefois, il ne faudrait pas que le Gouvernement, sauf dans le domaine où il a déjà reçu une recommandation de la Commission militaire mixte et en dehors des affaires courantes, continue d'attendre les recommandations de cette Commission et se voit, pour cette raison, taxé d'immobilisme.

Il faut jouer franchement le jeu. Le Gouvernement ne doit pas et n'a nullement l'intention de se servir de la Commission militaire mixte pour faire sa politique mais, d'autre part, cette Commission ne doit pas non plus, dans une série de domaines, paralyser l'action du Gouvernement, sous prétexte que les délibérations prennent un certain temps.

En ce qui concerne l'émission de télévision incriminée, le Ministre déclare que la réponse à la question parlementaire (N^o 105 du 25 octobre 1966) paraîtra incessamment au bulletin des Questions et Réponses.

Malgré la réponse déjà fournie par le Ministre, un autre membre de la Commission maintient son opinion que le Ministre ne tient pas le même langage que le parti qu'il représente, car, de toutes les modifications annoncées par ce parti, à savoir : le service militaire de 6 mois, le retrait d'Allemagne des miliciens et l'augmentation de la solde, rien n'a été réalisé jusqu'ici.

L'orateur est appuyé sur ce point par un autre membre, qui estime que le parti auquel appartient le Ministre est, en raison de sa propagande démagogique, responsable du fait que l'opinion publique ne sait plus à quoi s'en tenir et se met à douter finalement de l'opportunité et de l'efficacité de tout effort militaire. Il appartient à ceux qui sont responsables de cette situation d'informer exactement l'opinion, en faisant toute la lumière sur la question de savoir si six mois d'instruction suffisent ou non pour transformer un milicien en combattant d'une armée moderne.

Réponse :

A cela le Ministre répond qu'il faut toujours faire la distinction entre le programme d'un parti politique et la politique du gouvernement dont il fait partie. Le parti en question n'a d'ailleurs jamais proposé d'instaurer immédiatement le service militaire de six mois. Aux termes du projet visé, les miliciens accomplissant six mois de service n'étaient d'ailleurs pas destinés à servir dans des unités

strijdende eenheden. Hij geeft trouwens de verzekering dat « zijn » politiek steeds zal rekening houden met de werkelijke behoeften van het leger.

2. Begrotingsvraagstukken.

— Een commissielid meent dat er ook reeds in 1966 van een « overgangsbegroting » sprake was. Hij vreest trouwens dat zulks ook voor 1968 het geval zal zijn, maar dan eerder in « meer » dan in « minder » uitgaven. Want als men meer beroepsvrijwilligers wil aanwerven — en daar spreekt men toch veel van — dan kan men moeilijk de personeelsuitgaven drukken die nu reeds 55 % van de begroting opeisen.

Antwoord :

De Minister hoopt dat dit niet zal geschieden. Alles zal afhangen van de contacten die hij met de Bondgenoten zal hebben in verband met de vraag of de nieuwe strategische zienswijze te gepasten tijde zal zijn uitgewerkt en of, op grond daarvan, onze toekomstige opdrachten in 1967 zullen kunnen worden bepaald. In dat geval zal de begroting niet meer, zoals thans, een overgangskarakter hebben.

Er blijven weliswaar een aantal vooraf op te lossen problemen, doch wanneer men deel uitmaakt van een Bondgenootschap kan men niet a priori zeggen hoe en wanneer een beslissing zal worden genomen.

— Hetzelfde commissielid, daarin bijgevalen door een ander, wenst nadere inlichtingen omtrent de kredieten voorzien bij artikel 11.02 van de begroting voor jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het kabinet van de Minister. Zijn deze vergoedingen vastgesteld in toepassing van het koninklijk besluit van 6 augustus 1965 en zijn ze aangepast aan de index? De stijging van die post, meent laatstgenoemd lid, getuigt niet erg voor de bezuinigingspolitiek van de Regering.

Antwoord :

De Minister antwoordt daarop met de volgende gegevens :

Een adviseur krijgt een globale wedde van 428 000 F, waarvan 346 000 F jaarwedde en 82 000 F lasten (R. M. Z. + indexcijfer);

Een particulier secretaris krijgt een globale wedde van 348 000 F waarvan 278 000 F jaarwedde en 70 000 F lasten;

Een klerk-stenotypiste-secretaresse krijgt een globale wedde van 189 000 F, waarvan 143 000 F jaarwedde en 46 000 F lasten.

Met betrekking tot de onderbureauchef zij erop gewezen dat de betrokkene uit een parastatale instelling komt, welke hem zijn wedde uitkeert.

Een lid spreekt zijn verwondering uit over een verschil van 150 000 tussen het aangepaste krediet van 1966 en het krediet voor 1967. Zulks spruit voort uit het feit dat het kabinet van de huidige Minister van Landsverdediging vier niet tot de administratie behorende burgerlijke personeelsleden telt, terwijl er in het kabinet van zijn voorganger slechts twee werkzaam waren, zulks gedurende de eerste drie maanden van 1966.

— De niet onbelangrijke stijging van de uitgaven voorzien bij artikel 12.10-2 van de begroting voor vergoedingen en verplaatsingen in het binnenland, wekt de nieuwsgierigheid van een commissielid op.

Antwoord :

De Minister antwoordt dat die verhoging voortkomt van een transfert van 26 000 000 F voor transport van artikel 12.23 naar genoemd artikel.

combattantes normales. Enfin, il donne l'assurance que « sa » politique tiendra toujours compte des besoins réels de l'armée.

2. Problèmes budgétaires.

— Un membre de la Commission pense qu'en 1966 déjà, il était également question d'un « budget de transition ». Il craint d'ailleurs qu'il en soit de même pour 1968, en s'accompagnant toutefois alors d'une « augmentation » plutôt que d'une « diminution » des dépenses. Car si l'on veut recruter un plus grand nombre de volontaires de carrière — et il en est souvent question — il est difficile de comprimer les dépenses de personnel qui, actuellement déjà, absorbent 55 % du budget.

Réponse :

Le Ministre espère qu'il n'en sera pas ainsi. Tout dépendra des contacts qu'il aura eus avec les Alliés, au sujet du fait de savoir si le nouveau concept stratégique sera élaboré en temps utile et si, partant de celui-ci, nos missions futures pourront être définies en 1967, auquel cas le budget de 1968 n'aura pas le caractère transitoire qu'il a cette année.

Il y a évidemment une série de problèmes préalables à résoudre mais, quand on fait partie d'une Alliance, on ne peut a priori dire comment et à quel moment une décision sera prise.

— Le même membre, appuyé par un autre, demande des renseignements plus précis au sujet des crédits prévus à l'article 11.02 du budget et qui ont trait aux traitements et indemnités du personnel du cabinet du Ministre. Ces indemnités ont-elles été fixées en application de l'arrêté royal du 6 août 1965 et sont-elles adaptées à l'index? Ce dernier membre croit que l'augmentation du poste en question n'est pas un exemple très probant de la politique d'économies du Gouvernement.

Réponse :

Le Ministre répond que les traitements se présentent de la manière suivante :

Un conseiller touche une somme globale de 428 000 F dont 346 000 F de traitement et 82 000 F de charges (O. N. S. S. + index);

Un secrétaire privé touche une somme globale de 348 000 F dont 278 000 F de traitement et 70 000 F de charges;

Une commis-sténodactylo secrétaire touche une somme de 189 000 F dont 143 000 F de traitement et 46 000 F de charges.

En ce qui concerne le sous-chef de bureau, l'intéressé appartenant à un parastatal, ses rémunérations lui sont payées par son organisme d'origine.

Un membre constate avec étonnement une différence de 150 000 F entre le crédit ajusté de 1966 et le crédit de 1967. Cet écart résulte de ce que le Cabinet du Ministre actuel de la Défense nationale compte quatre membres civils étrangers à l'administration, alors que le Cabinet de son prédécesseur n'en comportait que deux et cela pendant seulement les trois premiers mois de 1966.

— L'augmentation assez importante des dépenses prévues à l'article 12.10-2 du budget pour les indemnités et déplacements à l'intérieur du pays suscite la curiosité d'un membre.

Réponse :

Le Ministre répond que cette augmentation résulte du transfert, de l'article 12.23 à l'article précité, de 26 000 000 de F prévus pour le transport.

— Een ander commissielid stelt volgende vragen :

Hoe is de drastische vermindering van de uitgaven voor « specifieke aankopen voor militaire doeleinden », van 689 699 000 in 1966 tot 127 002 000 F in 1967 uit te leggen (artikel 12.23.2) ?

Op welke voorname posten van de begroting werden, ten overstaan de oorspronkelijke begroting, die circa 4 miljard bezuinigd waarvan de bladen melding hebben gemaakt ?

Geloofd de Minister werkelijk, met een begroting als deze die voorligt, het einde van 1967 te halen zonder op aanzienlijke bijkredieten een beroep te moeten doen ?

Welke zullen de globale kosten zijn voor de overplaatsing van S. H. A. P. E. naar België, en welk deel daarvan zal ons land voor zijn rekening moeten nemen ?

Het lid constateerde eerst in verband met artikel 12.23 dat het krediet van deze post aanzienlijk ingekrompen is, nl. van 689 699 000 F in 1966 en 776 000 000 F in 1965 tot 128 742 000 F in 1967.

De in deze rubriek opgenomen specifieke uitgaven, welke op bladzijde 45 van dezelfde begroting voorkomen en die betrekking hebben op oefenmunitie en -materiaal en op het onderhoud van de wapens en het materiaal, treft men in de buitengewone begroting nog eens aan voor een bedrag van 459 000 000 F.

Antwoord :

In verband met de te verwachten opmerking, als zou het daarbij slechts om besparingen in schijn gaan en als zouden die uitgaven op de gewone begroting moeten worden uitgetrokken, geeft de Minister toe dat die praktijk ongelukkigerwijze al enkele jaren bij het Departement van Landsverdediging in zwang is en dat zijn inspanningen om zulks te verhelpen nog geen positief resultaat hebben kunnen bereiken.

In feite is er dus t.o.v. de aangepaste kredieten voor 1966 een vermindering met 109 miljoen F, die hoofdzakelijk te danken is aan :

- een besparing van 26 miljoen op de vervoerbewijzen, welke uitgaven naar post 12.10 zijn overgebracht, en
- een besparing van 75 miljoen, welke namelijk voortspuit uit de afschaffing van wederoproeping.

De verhoging van de kosten voor zendingen is te verklaren doordat 26 miljoen voor vervoerbewijzen van post 12.23 naar post 12.10 overgebracht zijn.

— Een lid had gevraagd welke belangrijke besparingen zijn voortgevloeid uit de vermindering van de begroting van Landsverdediging met 4 miljard.

De Minister antwoordt daarop wat volgt :

Oorspronkelijk beliepen de voorstellen ongeveer 27,5 miljard, zijnde :

— voor de gewone begroting	21 950 miljoen
— voor de buitengewone begroting (betalingen)	5 550 miljoen
Totaal	27 500 miljoen

De begroting van Landsverdediging voorziet in een programma van :

- 18 200 miljoen voor de gewone begroting;
- 4 500 miljoen voor de buitengewone begroting (betalingen);

zegge 22 700 miljoen in het totaal.

Ziehier belangrijke besparingen welke op de oorspronkelijke kredietaanvragen tot stand zijn gebracht (tussen haakjes de overgedragen bedragen) :

— Un autre membre pose les questions suivantes :

Comment s'explique la réduction importante des dépenses pour les « achats à des fins spécifiquement militaires » qui passent de 689 699 000 F en 1966 à 127 002 000 F en 1967 (article 12.23.2) ?

Quels sont les postes du budget sur lesquels portent, par rapport au budget initial, les économies de l'ordre de 4 milliards environ dont la presse a fait état ?

Avec un budget comme le présent, le Ministre croit-il réellement pouvoir atteindre la fin de l'année 1967 sans devoir solliciter des crédits supplémentaires considérables ?

Quelles seront les charges globales du transfert du S. H. A. P. E. en Belgique, et quelle part la Belgique devra-t-elle en supporter ?

Le membre a d'abord constaté à l'article 12.23 une importante réduction du crédit qui est ramené pour 1967 à 128 742 000 F contre 689 699 000 F en 1966 et 776 000 000 de F en 1965.

Les dépenses spécifiques portées à cette rubrique, reprises à la page 45 du même budget, et qui concernent les munitions et engins d'entraînement et l'entretien de l'armement et des engins, figurent pour un montant de 459 000 000 de F au budget extraordinaire.

Réponse :

A l'objection qui pourrait être émise qu'il s'agit là d'un « window-dressing » et que ces dépenses auraient dû figurer au budget ordinaire, le Ministre fait remarquer que cette pratique existe malheureusement au Département de la Défense nationale depuis un certain nombre d'années, comme elle existe d'ailleurs dans d'autres départements et que, jusqu'à présent, ses efforts pour y remédier n'ont pu aboutir à un résultat positif.

Il y a donc en fait, par rapport aux crédits ajustés de 1966, une réduction de 109 millions de francs, dont l'essentiel provient :

- d'une réduction de 26 millions en matière de titres de transport, transférés à l'article 12.10 et
- d'une réduction de 75 millions qui résulte notamment de la suppression des rappels.

L'augmentation des frais de mission provient du transfert de 26 millions pour titres de transport de l'article 12.23 à l'article 12.10.

— Un membre a demandé quelles étaient les réductions importantes découlant de la diminution de quelque 4 milliards du budget de la Défense nationale.

Le Ministre répond ce qui suit :

Les propositions initiales s'élevaient à environ 27,5 milliards soit :

— pour le budget ordinaire	21 950 millions
— pour le budget extraordinaire (paiements)	5 550 millions
Total	27 500 millions

Le budget de la Défense nationale prévoit un programme de :

- 18 200 millions au budget ordinaire;
- 4 500 millions au budget extraordinaire (paiements);

soit, 22 700 millions au total.

Parmi les réductions importantes qui ont été effectuées à partir des demandes initiales, voici les principales (les chiffres entre parenthèses représentent les transferts) :

± 550 miljoen :

- Evenals in 1966 zullen alle wederoproepingën worden ingetrokken, behalve de individuele wederoproepingën voor bevordering en sommige vrijwillige wederoproepingën van reserveofficieren.
- De aanwerving zal trager geschieden en praktisch teruggebracht worden tot het aantal afzwaaiende dienstplichtigen en tot de « schoolaanwerving ».
- De maatregelen inzake vrijstelling van dienstplichtigen bij toepassing van de z.g. wet-Verboven, zullen worden uitgebreid.

± 37 miljoen :

- De aankoop van 250 000 verpakte rantsoenen vervalt.

± 106 miljoen (18 overgedragen) :

- De uitgaven voor onderhoud en vernieuwing van het meubilair in België zowel als in de B. R. D. vervalt bijna geheel.

± 92 miljoen :

- Het programma van de zendingen en reizen in binnen- en buitenland zal worden ingekrompen.

± 511 miljoen (177 overgedragen) :

- Alleen de dringende werken voor het algemeen onderhoud der militaire gebouwen, der wegen en der startbanen zullen worden uitgevoerd;

± 1 857 miljoen (833 overgedragen) :

- Het vliegplan van de Luchtmacht zal op het niveau van 1966 gehandhaafd worden.
- De operationele programma's voor de Zee- en de Landmacht zullen worden beperkt.
- De herziening van de particuliere sector der gevechtswagens M44 en M47 en van de pantserwagens M75 voor het vervoer van militairen zal vervallen en de aankopen van sommige wisselstukken zullen worden gespreid.
- Van de oorlogsvoorraden aan munitie zullen belangrijke hoeveelheden afgenomen worden.

± 529 miljoen (356 overgedragen) :

- Sommige voorraden stoffen en battle dresses, gevechtskledij, jerricans, voertuigen en gereedschapswerktuigen zullen worden beperkt.

± 127 miljoen :

- Het aan de militaire technische bijstand verbonden militaire personeel zal worden verminderd.

± 37 miljoen :

- Bepaalde werkzaamheden op het terrein van het wetenschappelijk onderzoek zullen worden geschrapt of verminderd.

± 19 miljoen :

- Verscheidene door Landsverdediging toegekende subsidies zullen worden verminderd.

± 550 millions :

- Suppression, comme en 1966, de tous les rappels, sauf les rappels individuels pour avancement et certains rappels volontaires d'officiers de réserve.

- Ralentissement du rythme des recrutements, pratiquement limité au nombre de départs et aux recrutements « écoles ».

- Extension des mesures de libération de militaires, en application de la loi dite « Verboven ».

± 37 millions :

- Suppression de l'achat de 250 000 rations conditionnées.

± 106 millions (18 transferts) :

- Suppression quasi totale de l'entretien et du renouvellement du mobilier tant en Belgique qu'en République Fédérale Allemande.

± 92 millions :

- Réduction du programme des missions et des déplacements à l'intérieur du pays et à l'étranger.

± 511 millions (177 transferts) :

- Limitation aux seuls travaux urgents du gros entretien des bâtiments militaires, des routes et des pistes.

± 1 857 millions (833 transferts) :

- Maintien du plan de vol à la Force aérienne au niveau 1966.

- Limitation des programmes opérationnels à la Force navale et à la Force terrestre.

- Suppression de la revision dans le secteur privé des chars M44 et M47 et des véhicules blindés de transport de troupe M75 et étalement des acquisitions de certaines pièces de rechanges.

- Prélèvements importants de munitions sur les stocks de guerre.

± 529 millions (356 transferts) :

- Réduction de certains stocks de tissus et de battle-dress, tenues de combat, jerricans, véhicules et machines-outils.

± 127 millions :

- Diminution du personnel militaire affecté à l'assistance technique militaire.

± 37 millions :

- Suppression ou réduction de certaines activités afférentes à la recherche scientifique.

± 19 millions :

- Réduction de plusieurs subsides alloués par la Défense nationale.

— De niet volstrekt onvermijdelijke investeringen van de buitengewone begroting zullen merkkelijk besnoeid worden.

Totaal = ± 3 865 miljoen.

Geen Minister heeft ooit de volstrekte verzekering gegeven dat de begroting van zijn Departement niet zou verhoogd worden met enig bijkrediet.

Daar zijn tal van redenen voor, en met name die waarop het hoofd van een Departement geen vat heeft, o.m. de stijging van de lonen, de sociale lasten, stijging van de prijzen in de particuliere sector, enz...

De Minister kan ter zake dus geen verklaring afleggen, maar hij bevestigt dat hij vastbesloten is de hem toegewezen kredieten niet te overschrijden.

Aangezien de begroting voor 1967 een overgangsbegroting is, past het de uitgaven zoveel mogelijk te beperken want het zou ondenkbaar zijn de kosten niet zoveel mogelijk te besnoeien met het oog op de op til zijnde belangrijke wijzigingen in onze verplichtingen en structuren.

Het lid heeft verder de vraag gesteld wat de installatie van de S. H. A. P. E. in België globaal zal kosten en welk aandeel door ons land zal moeten gedragen worden.

Voor het ogenblik is het zeer moeilijk dat te berekenen.

Destijds werden door het Departement van Buitenlandse Zaken de volgende cijfers verstrekt:

De door het Departement van Buitenlandse Zaken geraamde globale kosten voor de installatie van de S. H. A. P. E. in België, die tot de gemeenschappelijke uitgaven behoren, bedragen 2 150 miljoen Belgische frank.

De kosten welke door België dienen gedragen te worden, zijn geraamd op 458 miljoen Belgische frank, onderverdeeld als volgt:

— 53 miljoen als aandeel in de gemeenschappelijke kosten,

— 160 miljoen voor rechten en taksen waarvan de S. H. A. P. E. vrijgesteld is;

— 145 miljoen welke uitsluitend ten laste vallen van het gastland (20 miljoen voor terreinen — 25 miljoen voor de aankoop van een eigendom — 100 miljoen voor de bouw van een school).

— 100 miljoen om het Departement van Landsverdediging in staat te stellen de gebouwen en de gronden te vervangen, welke door de strijdkrachten ontruimd worden, indien zulks mocht beslist worden.

— Er zijn zeer belangrijke toelagen voorzien voor de unie van reserveofficieren (800 000 F) voor deze van reserveonderofficieren (180 000 F) en voor de nationale paracub (800 000 F)). Waarom zijn er ook geen soortgelijke toelagen voorzien, vraagt een commissielid, voor de beroepsverenigingen van de actieve onderofficieren, korporaals en soldaten?

Antwoord:

De toekenning van de toelagen aan bovenvermelde verenigingen gebeurt niet op een toevallige wijze maar wel omdat de activiteiten van de verenigingen bijdragen tot de vorming of de vervolmaking van het reservekader.

Er bestaat geen reden om een soortgelijke toelage op Staatskosten toe te kennen aan de beroepsverenigingen der militairen, die verenigingen zijn zonder winstoogmerk.

— Limitation sévère des investissements autres qu'inéluctables du budget extraordinaire.

Total = ± 3 865 millions.

Aucun Ministre n'a jamais donné l'assurance absolue qu'aucun crédit supplémentaire ne viendrait augmenter le budget de son Département.

Il y a à cela de multiples raisons et notamment, celles qui sont indépendantes de la volonté du chef d'un département, telles que l'augmentation des salaires, charges sociales, hausse des prix dans les secteurs privés, etc...

Le Ministre ne peut donc faire aucune déclaration à ce sujet, mais affirme qu'il est fermement décidé à rester dans la limite des crédits qui lui seront accordés.

Puisque le budget de 1967 est un budget de transition, il est normal de limiter les dépenses au maximum car dans la perspective d'importantes modifications sur le plan de nos obligations et sur celui de nos structures, il serait impensable de ne pas réduire les coûts dans toute la mesure du possible.

Le membre a encore demandé quel serait le coût global de l'installation du S. H. A. P. E. en Belgique et la part imputable à notre pays.

Les calculs sont extrêmement difficiles à établir pour l'instant.

Voici les chiffres qui ont été communiqués à l'époque par Département des Affaires étrangères:

Le coût global de l'installation du S. H. A. P. E. en Belgique évalué par le Département des Affaires étrangères, au titre de dépenses communes, est estimé à 2 150 millions de francs belges.

L'évaluation des charges qui incomberont à la Belgique atteint 458 millions de francs belges, se répartissant comme suit:

— 53 millions au titre de participation aux dépenses communes;

— 160 millions correspondant aux droits et taxes dont le S. H. A. P. E. est exempt;

— 145 millions au titre de charge exclusive du pays hôte (20 millions de terrains — 25 millions pour l'acquisition d'une propriété — 100 millions pour la construction d'une école);

— 100 millions pour permettre au Département de la Défense nationale d'assurer le remplacement des bâtiments et terrains abandonnés par les Forces armées, s'il en était décidé ainsi.

— Des interventions très importantes sont prévues en faveur de l'Union nationale des officiers de réserve (800 000 F), de l'Union nationale des sous-officiers de réserve (180 000 F) et du Club national de parachutisme (800 000 F). Un membre de la Commission demande pourquoi des interventions analogues ne sont pas prévues au profit des organisations professionnelles de sous-officiers, caporaux et soldats d'active.

Réponse:

L'octroi de subventions aux associations précitées ne se fait pas au hasard, mais bien parce que les activités de ces associations contribuent à la formation ou au perfectionnement du cadre de réserve.

Il n'y a aucune raison d'accorder des interventions analogues de l'Etat aux associations professionnelles de militaires, celles-ci étant des associations sans but lucratif.

3. Personeelskwesties.

Naar aanleiding van de door het Departement genomen maatregel, waardoor in november en december van dit jaar alvast de miliciens die drie of zes maanden bijtekenden, toch naar Duitsland worden gestuurd, worden door een Commissielid een aantal vragen gesteld :

Welke is de verantwoording van die eenzijdige maatregelen : eerst vermindering van de wedde, daarna toch naar Duitsland sturen spijt het contract ? En dat meestal zonder dat met sociale omstandigheden wordt rekening gehouden.

Kunnen meer gegevens worden verkregen omtrent het aantal B. V. K. T. voor 1966 en voor 1967, per categorie van verbintenissen : 15 maanden, 18 maanden en twee jaar ?

Op welke wettelijke grond werd de wedde van die beroepsvrijwilligers gewijzigd ?

Een ander lid vraagt zich af of het, indien het tekort aan miliciens in de eenheden in Duitsland moest blijven voortduren, niet beter ware voortaan niet iedereen, maar slechts degene die een werkelijke sociale of sociaal-economische reden daarvoor hebben, een dienstverbintenis te laten ondertekenen met het oog op het vervullen van de dienstplicht in België.

Een ander lid wijst op de vaak uiterst nadelige gevolgen van het steeds verder verschuiven van de oproepingsdatum van de miliciens-prioriteiten voor België (B. V. K. T.'s en andere), en vraagt aan de Minister de maatregelen genomen tegenover de B. V. K. T.'s voor november en december, zo spoedig mogelijk in te trekken.

Een ander lid stelde vervolgens een reeks precieze vragen.

Hij sneed het probleem aan van de beroepsvrijwilligers op korte termijn (B. V. K. T.).

In dit verband zij eraan herinnerd dat het ministerieel besluit van 10 juli 1962 het z.g. « B. V. K. T. »-stelsel heeft ingevoerd om het tekort aan dienstplichtigen van de ontoereikende lichteningen aan te vullen.

Die categorie personeel genoot twee belangrijke voordelen, nl. :

- de normale wedde van een B. V. van dezelfde graad.
- het recht om de 15 of 18 maanden dienstplicht in België te vervullen.

Die maatregel bracht een werkelijk onevenwichtige spreiding van de dienstplichtigen met zich; enerzijds zijn zij te weinig talrijk in de Duitse Bondsrepubliek, anderzijds zijn zij relatief te talrijk in België.

Om die vrij paradoxale toestand te verhelpen, werd een eerste maatregel genomen in augustus 1966 : de bezoldiging van de B. V. K. T. werd vastgesteld op 35 % van de wedde van de B. V. van de overeenkomstige graad. Die maatregel bleek ontoereikend te zijn.

Een tweede maatregel strekte ertoe voor de maanden november en december 1966 (het probleem zal opnieuw onderzocht worden na 1 januari 1967) de dienstneming te weigeren van alle kandidaat-B. V. K. T.'s van de Landmacht die gedurende bedoelde twee maanden onder de wapens zullen worden geroepen.

Die maatregel heeft betrekking op 540 Franstalige en 596 Nederlandstalige dienstplichtigen.

In 1967 zullen de aanwervingen worden beperkt tot de behoeften van de strijdkrachten.

In 1966 werden 7 707 B. V. K. T. aangeworven.

In 1967 zal het aantal B. V. K. T. beperkt worden tot 5 565.

Die twee getallen zijn natuurlijk vastgesteld zonder rekening te houden met de ongeveer 9 000 wettelijke prioriteitsgerechtigden die slechts een dienstplicht van 12 maanden vervullen en in België blijven.

3. Problèmes de personnel.

La mesure prise par le Département et consistant à envoyer tout de même en Allemagne, en novembre et en décembre de cette année, les miliciens qui ont signé un engagement complémentaire de trois ou de six mois, suscite un certain nombre de questions de la part d'un membre de la Commission :

Quelle est la justification de ces mesures unilatérales : la réduction du traitement tout d'abord, l'envoi en Allemagne ensuite, nonobstant le contrat ? Ces mesures sont généralement prises sans qu'il soit tenu compte des circonstances sociales.

Est-il possible d'obtenir des données complémentaires concernant le nombre de V. C. C. T. pour 1966 et 1967, par catégorie d'engagements : 15 mois, 18 mois et deux ans ?

Sur quelle base légale le traitement de ces volontaires de carrière a-t-il été modifié ?

Un autre membre se demande s'il ne serait pas préférable, au cas où subsisterait le manque de miliciens dans les unités stationnées en Allemagne, de permettre dorénavant non plus à tout milicien, mais uniquement à ceux qui invoquent à cette fin des raisons sociales ou socio-économiques réelles, de contracter un engagement en vue d'accomplir leur service militaire en Belgique.

Un autre membre insiste sur les conséquences, souvent extrêmement préjudiciables, de l'ajournement répété de la date d'appel sous les armes des miliciens prioritaires pour la Belgique (V. C. C. T. et autres) et demande au Ministre d'abroger aussi rapidement que possible les mesures prises à l'égard des V. C. C. T. pour les mois de novembre et de décembre.

Un autre membre a ensuite posé une série de questions précises.

Il a abordé le problème des volontaires de carrière à court terme (V. C. C. T.).

A cet égard, il faut rappeler que c'est pour pallier le déficit en miliciens des classes creuses que le système dit « des V. C. C. T. » a été instauré par l'arrêté ministériel du 10 juillet 1962.

Cette catégorie de personnel bénéficiait de deux avantages importants, à savoir :

- le traitement normal de tout V. C. du même grade;
- le droit d'accomplir, en Belgique, les 15 ou 18 mois de service.

Cette mesure a amené un réel déséquilibre entre la présence de miliciens en République Fédérale Allemande où ils sont trop peu nombreux et la présence de miliciens en Belgique, où ils sont relativement excédentaires.

Pour remédier à cette situation assez paradoxale, une première mesure a été prise en août 1966. Elle consistait à fixer la rémunération à 35 % de celle du V. C. de grade correspondant. Cette première mesure s'est révélée insuffisante.

Une seconde mesure prise, tend à refuser, pour les mois de novembre et décembre 1966 (le problème sera réétudié après le 1^{er} janvier 1967), l'engagement de tous les candidats V. C. C. T. de la Force terrestre, appelés sous les armes durant ces deux mois.

Cette mesure s'applique à 540 miliciens d'expression française et 596 miliciens d'expression néerlandaise.

En 1967, les engagements seront limités aux besoins des Forces.

En 1966, 7 707 V. C. C. T. ont été engagés.

En 1967, le nombre de V. C. C. T. sera limité à 5 565.

Ces deux nombres sont évidemment établis, compte tenu des 9 000 prioritaires légaux environ, qui ne font que 12 mois de service et qui restent en Belgique.

De nieuwe wedderegeeling van de B. V. K. T. moet worden vastgesteld door een wijziging van het koninklijk besluit van 9 april 1952 waarin het geldelijk statuut is vastgelegd. Bedoelde procedure is ingezet.

In 1966 werden 4 136 militairen, van wie 1 798 B. V. voor 2 jaar, aangeworven.

Rekening houdend met het gemiddelde begrotingscijfer voor 1967, met de toestand inzake effectieven per 31 december 1966 en met het voor 1967 vermoedelijke aantal afzwaaiers, zijn de vooruitzichten qua aanwerving in 1967 beperkt tot 1 000 nieuwe bezoldigden.

Die 1 000 aanwervingen zijn het voor het aanvullen van de schooleffectieven strikt vereiste minimum.

In de veronderstelling dat men zich bij de aanwerving op dat peil houdt en er in de loop van het jaar 1967 geen andere beslissing getroffen wordt, zal het aantal bezoldigde militairen in de loop van genoemd jaar gevoelig dalen.

De Minister deelt insgelijks mede dat de recente beslissing over de tijdelijke aanwervingsstop van beroepsvrijwilligers op korte termijn (B. V. K. T.'s) Landmacht niets wijzigt aan de politiek gevolgd op het gebied van miliciens-sociale gevallen.

Hij is altijd bereid om individuele gevallen van miliciens te onderzoeken wier sociale toestand ernstig is maar dan op voorwaarde dat een positief advies verstrekt wordt door de Sociale Dienst.

— Verschillende leden stellen aan de Minister vragen over de verleden jaar reeds beloofde verhoging van de soldij, waarvan blijkens de begroting niets zal in huis komen, ook niet in 1967.

Een lid heeft verleden jaar een desbetreffend amendement ingetrokken omdat de Minister toen beloofde de soldij op 20 F te zullen brengen. Houdt men wel rekening met het loonverlies van de miliciens tegenover de groter wordende groep die om allerlei wettige redenen niet tot de legerdienst geroepen worden? Het huidige bedrag van de soldij achten die leden niet langer houdbaar.

Antwoord :

De Minister antwoordt dat in de oorspronkelijke begrotingsramingen — welke drastisch besnoeid werden — een krediet voorkwam voor de verhoging van die soldij.

Toen de uitgaven echter ingekrompen moesten worden, werd beslist dit krediet te schrappen, aangezien de voorrang moest worden verleend aan elke uitgave die de doelmatige werking van het Leger kan bevorderen.

Men vergete niet dat een verhoging van de soldij met 1 F 20 miljoen per jaar betekent, hetzij 100 miljoen met 5 F verhoging.

— Een ander lid van de Commissie wenst nog te vernemen hoeveel Belgische militairen in het buitenland verblijven, en anderzijds, hoeveel vreemde militairen er zich in ons land bevinden (Bv. op de Britse en Duitse bases).

Antwoord :

De Minister antwoordt dat hij een lijst van gans het militaire personeel dat thans in het buitenland verblijft, ter beschikking houdt van het lid, zijnde, voor het derde kwartaal van 1966, zowat 764 eenheden, zonder rekening te houden met de in de Duitse Bondsrepubliek gelegerde troepen.

Hetzelfde lid heeft ook gevraagd welk personeel van het Departement van Landsverdediging in de geallieerde basisen in België is tewerkgesteld.

La fixation du nouveau traitement des V. C. C. T. doit se faire par une modification de l'arrêté royal du 9 avril 1952 fixant le statut pécuniaire. Cette procédure est en cours.

En 1964, 4 136 militaires ont été recrutés, dont 1 798 V. C. pour 2 ans.

Compte tenu de la moyenne budgétaire pour 1967, de la situation des effectifs au 31 décembre 1966 et des départs prévisibles en 1967, les prévisions de recrutement sont limitées à 1 000 nouveaux appointés en 1967.

Ces 1 000 recrutements constituent le minimum indispensable pour assurer l'effectif des écoles.

Dans l'hypothèse où le recrutement se maintient à ce niveau et si aucune autre décision n'intervient au cours de l'année 1967, le nombre de militaires appointés diminuera sensiblement au cours de l'année 1967.

Le Ministre signale également que la récente décision prévoyant un arrêt momentané du recrutement de volontaires de carrière à court terme (V. C. C. T.) pour la Force terrestre ne modifie en rien la politique en ce qui concerne les miliciens constituant des cas sociaux.

Il est toujours disposé à examiner les cas individuels de miliciens dont la situation sociale est grave, mais à la condition toutefois que le Service social émette un avis favorable.

— Plusieurs membres ont posé des questions au Ministre au sujet de l'augmentation de la solde, promise depuis l'année passée déjà, mais qui d'après le budget, ne sera pas réalisée, même en 1967.

L'année passée, un membre a retiré un amendement à ce sujet, parce que le Ministre lui avait promis à l'époque de porter la solde à 20 F. Est-il tenu compte de la perte de salaire des miliciens par rapport au groupe grandissant de ceux qui, pour divers motifs légaux, ne sont pas appelés à faire leur service militaire? Ces membres estiment que le maintien du montant actuel de la solde ne peut se justifier plus longtemps.

Réponse :

Le Ministre répond que, dans le cadre des prévisions initiales qui ont été drastiquement réduites, un crédit visant à l'augmentation de la solde était effectivement inscrit au budget.

Lorsqu'il a fallu réduire les dépenses, il a été décidé de supprimer ce crédit, priorité devant être accordée, à toute dépense susceptible d'assurer d'efficacité des Forces armées.

Il ne peut être perdu de vue qu'une augmentation de la solde de 1 F signifie une dépense annuelle de 20 millions, soit 100 millions par an pour une augmentation de 5 francs.

— Un autre membre de la Commission désire aussi connaître le nombre de militaires belges stationnés à l'étranger ainsi que le nombre de militaires étrangers en stationnement dans notre pays (par exemple dans les bases britanniques et allemandes).

Réponse :

Le Ministre répond qu'il tient à la disposition des membres de la Commission la liste de tout le personnel militaire se trouvant actuellement à l'étranger; soit, au cours du dernier trimestre 1966, environ 764 unités, sans tenir compte des troupes stationnées en République Fédérale Allemande.

Le même membre a également demandé quel était le personnel de la Défense nationale occupé dans les bases alliées en Belgique.

In de betrokken installaties bevindt zich noch militair noch burgerlijk personeel dat bezoldigd wordt uit de begroting van Landsverdediging.

Wat het overige personeel betreft dat daar thans tewerkgesteld is, houdt de Minister een zeer gedetailleerde statistiek met, per basis, het Belgisch burgerlijk personeel, ter beschikking van de Commissie.

4. Uitrustingsvraagstukken.

— Aangenomen dat moet gewacht worden op nadere gegevens betreffende een nieuw strategisch concept en de daarmee gepaard gaande herverdeling van de gemeenschappelijke inspanning onder de N. A. V. O.-partners, aldus een commissielid, neemt zulks niet weg dat intussen de behoefte aan wederuitrusting met modern materieel, voor elk van onze drie machten, steeds dringender wordt. De Zeemacht heeft nieuwe vaartuigen nodig, de Luchtmacht nieuwe vliegtuigen en de Landmacht heeft — sinds jaren reeds — behoefte aan nieuwe pantserwagens.

Wanneer zal kunnen beslist worden wat er van dit alles eerst aan bod zal komen? In elk geval pleit de veroudering van onze pantserwagens, hun klaarblijkende minderwaardigheid tegenover die waarmee de divisies aan gene zijde van het ijzeren gordijn zijn uitgerust, voor een prioriteit in die sector.

Een ander lid wenst in datzelfde verband te vernemen of nu reeds door de bevoegde militairen een keuze gedaan werd tussen de onderscheiden types van pantserwagens die bij verschillende N. A. V. O.-lidstaten kunnen aangekocht worden. Hij meent dat het destijds ging om een keuze tussen de Franse A. M. X.-30 en de Duitse « Leopard ». Voldoen beide types al of niet aan de voorschriften terzake van F. I. N. I. B. E. L. of de N. A. V. O.? Verschillende criteria zouden daarbij in aanmerking moeten genomen worden: technische, tactische, economische en logistieke. Moet daaraan nu geen criterium van politieke aard toegevoegd worden, in deze zin dat bedoelde bestelling geplaatst wordt bij een land dat nu, en gedurende de tijd dat bedoeld wapen in dienst zal zijn, wel degelijk lid blijft van de Alliantie?

Antwoord:

De Minister antwoordt dat de drie Strijdmachten moeten voorzien in een omvangrijke vernieuwing van het materieel, zulks ingevolge de verdraging welke sedert de laatste jaren is opgelopen.

Zijns inziens moet in de eerste plaats het probleem van de vervanging van de gevechtswagens geregeld worden, waaromtrent sommige reeds genomen beslissingen uitgesteld zijn.

Niettemin moet men ervoor waken dat onze strijdkrachten tijdig uitgerust kunnen worden, en indien het mogelijk is moeten tegelijkertijd twee programma's aangepakt worden.

Om de kalender van die programma's vast te stellen, zal men ook rekening moeten houden met de internationale samenwerking, die tot op zekere hoogte moet helpen een voorrang vast te stellen.

De Minister herinnert eraan dat het Parlement in 1966 de kredieten heeft aangenomen welke betrekking hebben op het programma van zowat 300 gevechtswagens en dat het comité voor politieke coördinatie nog maar een jaar geleden, namelijk op 5 oktober 1965, aanbestedingen betreffende 334 gevechtswagens met munitie heeft goedgekeurd.

Verder bevestigt de Minister dat nog altijd geen definitieve beslissing gevallen is nopens het type van pantserwagen dat zal aangekocht worden. Wel hebben de des-

Il ne se trouve ni personnel militaire, ni personnel civil, émargeant au budget de la Défense nationale, dans les installations en question.

Quant au personnel étranger qui est actuellement employé, le Ministre tient à la disposition de la Commission une statistique très détaillée qui reprend, pour chacune des bases, le personnel civil belge.

4. Problèmes d'équipement.

— Un membre veut bien admettre qu'il faut attendre des informations plus précises concernant le nouveau concept stratégique de la nouvelle répartition subséquente de l'effort commun entre les membres de l'O. T. A. N., mais ceci n'empêche pas que, dans l'entre-temps, les besoins de rééquipement en matériel moderne se font de plus en plus urgents pour chacune de nos trois Forces. La Force navale a besoin de nouveaux navires, la Force aérienne, de nouveaux avions, et la Force terrestre, de nouveaux chars blindés (et ce, depuis des années déjà).

Quand pourra-t-on décider ce qui sera réalisé en premier lieu dans tout ce programme? En tout cas, la vétusté de nos blindés, leur infériorité évidente devant ceux qui équipent les divisions stationnées de l'autre côté du rideau de fer plaident en faveur d'une priorité donnée à ce secteur.

Un autre membre aimerait savoir à ce sujet si les militaires compétents ont déjà fait un choix entre les différents types de blindés pouvant être acquis auprès des divers pays membres de l'O. T. A. N. Il estime qu'il s'agissait, à l'époque, d'un choix entre le char français A. M. X.-30 et le char allemand « Leopard ». Ces deux types répondent-ils, oui ou non, aux prescriptions en la matière imposées par F. I. N. I. B. E. L. ou par l'O. T. A. N.? Divers critères devraient être pris en considération, tant d'ordre technique, tactique, économique que logistique. Ne convient-il pas d'y ajouter un critère d'ordre politique, en ce sens que la commande en question doit être placée auprès d'un pays qui reste, maintenant et pendant toute la période au cours de laquelle l'arme en cause sera en service, effectivement membre de l'Alliance?

Réponse:

Le Ministre répond que les trois Forces se trouvent confrontées avec des renouvellements importants de matériel en raison du retard accumulé depuis plusieurs années.

Il estime que le problème du remplacement des chars, au sujet duquel certaines décisions prises ont été postposées, devra être résolu en premier lieu.

Toutefois, il convient de veiller à ce que nos Forces puissent être équipées en temps voulu et, si la chose est possible, au moins deux programmes devront être entamés simultanément.

Pour fixer le calendrier des programmes, il faudra aussi tenir compte de la coopération internationale qui doit, dans une certaine mesure, aider à fixer un ordre de priorité.

Le membre rappelle que le Parlement a adopté en 1966 les crédits relatifs au programme de quelque 300 chars et qu'il y a à peine un an, c'est-à-dire le 5 octobre 1965, le Comité de Coopération politique a approuvé le lancement d'appels d'offres portant sur 334 chars avec munitions.

Le Ministre confirme ensuite qu'aucune décision définitive n'a encore été prise en ce qui concerne le type de blindé qui sera éventuellement acquis. Les experts de l'armée blindée

kundigen van het pantserwapen, op grond van een vergelijkende studie van alle criteria en beschikbare gegevens reeds een bepaalde voorkeur laten kennen. Bij de beslissing terzake zal inderdaad ook met de economische weerslag voor ons land en met het politieke en logistieke aspect van de aankoop rekening gehouden worden.

De Minister geeft toe dat het ook voor de Gemengde Militaire Commissie momenteel niet gemakkelijk is een advies terzake uit te brengen zolang de toekomstige structuren van ons leger nog niet gekend zijn bij ontstentenis van terzake door de N. A. V. O. te geven oriëntatie.

— Een ander lid wenst te weten of het onderhoud en de herstelling van pantserwagens en voertuigen van het leger in de burgerlijke sector, goedkoper of duurder is uitgevallen in vergelijking met vroeger, toen dit door eigen diensten van het leger gebeurde.

Antwoord :

De Minister antwoordt dat het beroep op de particuliere sector nodig is gebleken voor het onderhoud en de herstelling van het wagenpark (transport- en gevechtsvoertuigen), ingevolge de in 1960 genomen beslissingen om het effectief van het bezoldigd militair personeel en van het in dienst van Landsverdediging werkzame burgerlijk personeel te verminderen. Deze beslissing had ten gevolge :

— dat de vooruitgeschoven algemene werkplaats in de Bondsrepubliek Duitsland opgeheven werd. Deze werkplaats, waarin 700 Duitse arbeiders werkzaam waren, deed dienst als intermediaire schiftings- en reparatiewerkplaats tussen de gebruikers en de arsenalen;

— een logistieke reorganisatie, waardoor de militaire getalsterkte in de Ordnance-organen (steuncompagnies en arsenalen) welke zich bezighouden met de herstellingen op nationaal grondgebied, aanzienlijk verminderd is;

— de bijna totale stopzetting van de aanwerving van burgerlijk personeel dat produktieve arbeid in de militaire arsenalen verricht.

Door meer gebruik te maken van de diensten van de burgerlijke sector zijn de uitgaven aanzienlijk hoger dan wanneer een beroep op de Ordnance-diensten wordt gedaan (steeds toenemende prijs van de arbeidskrachten en van de wisselstukken).

In het licht van de ervaring die in de jongste jaren is opgedaan, is het wenselijk voor de reparaties terug te grijpen naar de formule van de Ordnance-organen.

Die ervaring heeft dus geen gunstig resultaat opgeleverd. De oplossing die erin bestond de militaire Ordnance-organen weer aan te vullen, lijkt natuurlijk de meest rationele te zijn, maar zij eist middelen inzake personeel en financiering die onmogelijk kunnen gevonden worden binnen de perken van de begroting voor 1967.

— De Minister heeft wel beweerd, aldus een ander commissielid, dat inzake de aankoop van zwaar materieel nog geen enkele Regeringsbeslissing getroffen werd. Maar in een partijblad dat de Minister wel goed moet kennen omdat het door zijn partij wordt uitgegeven, verscheen een artikel getekend door een zekere D. — is dat iemand die behoort tot het kabinet van de Minister van Landsverdediging? — over de keuze van een nieuw gevechtsvliegtuig met name de Northrop F-5, met zoveel details over de prijs, technische en tactische kwaliteiten, en bepaalde opties van de Minister terzake, dat de lezer slechts tot het besluit kan komen dat het hier een gedane zaak betreft.

Indien er niets van aan is, moet dergelijke publiciteit in elk geval veroordeeld worden, want zij kan de Regering en niet het minst de Minister van Landsverdediging al-

ont néanmoins déjà exprimé une préférence, en se basant sur une étude comparative de l'ensemble des critères et des données disponibles. Lorsqu'il s'agira de prendre une décision en la matière, il sera, en effet, tenu compte également de l'incidence économique pour notre pays et de l'aspect politique et logistique de l'acquisition.

Le Ministre concède qu'il n'est pas facile non plus, pour la Commission militaire mixte, d'émettre actuellement un avis à ce sujet aussi longtemps que les structures futures de notre armée ne sont pas encore connues, en l'absence d'une quelconque orientation qu'il appartient à l'O. T. A. N. de donner en ce domaine.

— Un autre membre désirerait savoir si l'entretien et la réparation des blindés et des véhicules de l'armée dans le secteur civil s'est révélé moins ou plus onéreux que précédemment, lorsque ces prestations étaient assurées par des services relevant de l'armée.

Réponse :

Le Ministre répond que l'appel à l'industrie civile s'est révélé nécessaire pour l'entretien et la réparation du charroi (véhicules de transport et de combat) suite aux décisions prises en 1960 réduisant l'effectif du personnel militaire appointé et des civils en service à la Défense nationale. Cette décision a entraîné :

— la suppression de l'atelier général avancé en République Fédérale d'Allemagne. Cet atelier, groupait quelque 700 ouvriers allemands, faisait office d'élément intermédiaire de triage et de réparation entre les utilisateurs et les arsenaux;

— une réorganisation logistique qui a provoqué la réduction sensible des effectifs militaires dans les organismes (compagnies d'appui et arsenaux) de l'Ordonnance s'occupant des réparations sur le territoire national;

— l'arrêt quasi total du recrutement du personnel civil productif des arsenaux militaires.

Ce recours accru au secteur civil s'est révélé sensiblement plus coûteux que le système par lequel les travaux en question sont confiées aux Services de l'Ordonnance (prix sans cesse croissants de la main-d'œuvre et des pièces de rechanges).

Au vu de l'expérience des dernières années, un retour à la formule de réparations par les organismes de l'Ordonnance serait souhaitable.

Cette expérience ne s'est donc pas révélée positive. La solution consistant à réalimenter les organismes militaires de l'Ordonnance est évidemment celle qui apparaît comme la plus rationnelle, mais elle exige des moyens en personnel et financiers qu'il est impossible de trouver dans le cadre du budget de 1967.

— Un autre membre de la Commission déclare que le Ministre a bien affirmé qu'aucune décision gouvernementale n'a encore été prise en ce qui concerne l'achat de matériel lourd. Dans un journal que le Ministre doit certainement bien connaître puisqu'il est édité par son parti, est paru un article signé par un certain D. — s'agit-il d'un membre du Cabinet du Ministre de la Défense nationale? — au sujet du choix d'un nouvel avion de combat, le « Northrop F-5 », comportant tellement de détails sur le prix, les qualités techniques et tactiques ainsi que sur certaines options du Ministre en la matière que le lecteur ne peut qu'en conclure qu'il s'agit là d'une affaire décidée.

S'il n'en est rien, il faut condamner dans ce cas une telle publicité, car elle ne peut qu'occasionner de sérieuses difficultés au Gouvernement et pas le moins au Ministre

leen maar ernstige moeilijkheden bezorgen op het moment van de werkelijke beslissing.

Antwoord :

De Minister antwoordt hierop dat hij steller van bedoeld artikel niet kent en deze zeker niet behoort tot zijn kabinet. Het artikel is dan ook geenszins door de Minister of zijn kabinet geïnspireerd, en deze neemt ook geen verantwoordelijkheid op voor wat een of ander partijblad publiceert. De Minister zal er zich ook nooit door laten beïnvloeden wat die keuze betreft.

Wel is het zo dat deskundigen van de Luchtmacht met een voorbereidende studie bezig zijn en dat hun oordeel vooralsnog gunstig uitvalt voor de Northrop F-5. Er is echter nog geen enkele beslissing getroffen terzake en de Minister verwijst naar het communiqué destijds door hem over dat onderwerp aan de pers meegedeeld en dat niets aan duidelijkheid te wensen overlaat.

— Een ander Commissielid wenst te vernemen wanneer zal overgegaan worden tot de vervanging van onze oude transportvliegtuigen : sinds jaren wordt gezegd dat het noodzakelijk is in hun vervanging te voorzien.

Antwoord :

Sinds geruime tijd wordt het vraagstuk van de vervanging van de transportvliegtuigen bestudeerd zoals dit thans het geval is voor de vervanging van de F-84 en de RF-84. Alhoewel deze na de C-119 in dienst genomen werden, zullen zij vóór die moeten vervangen worden, want hun gebruiksduur is kleiner en hun huidige operationeel vermogen beperkter. Inderdaad, gezien het gebruik dat in vredes- en oorlogstijd gemaakt wordt van een gevechtsvliegtuig, is dit sneller verouderd dan een transportvliegtuig, dat over het algemeen bestemd is om over bevriend grondgebied te opereren en dus veel trager verslijt.

5. Bijzondere vraagstukken.

— Daar er sprake van is dat de vliegbasis van Chièvres om veiligheidsredenen door de nabijheid van S. H. A. P. E., zal moeten gesloten worden, wenst een lid te weten of de basissen van Wevelgem en Koksijde weer in gebruik zullen genomen worden, en onder meer door de Nederlandstalige eenheden die nu te Chièvres verblijven.

In verband met het militair domein te Wevelgem, wenst hij ook te vernemen of het gedeelte ervan dat reeds op 30 juli 1963 aan het Bestuur van de Registratie en Domeinen werd overgedragen, dan toch militair domein gaat blijven, en of het overige gedeelte van de basis misschien aan de burgerluchtvaart zal overgelaten worden.

Antwoord :

In verband met de eventuele sluiting van de vliegtuigbasis te Chièvres merkt de Minister op dat daaromtrent een studie aan de gang is, maar dat nog geen beslissing is genomen.

Met het oog op een rationalisatie en hergroepering van de eenheden der luchtmacht denkt men eraan het centrum voor de opleiding van dienstplichtigen te Chièvres over te brengen naar Koksijde, waar de beschikbare installaties hen kunnen herbergen; het oefenescadrille voor het blindvliegen zou van Chièvres worden overgebracht naar Bierset, waar zich reeds een verkenningescadrille bevindt.

Het Departement van Landsverdediging, dat verplicht is bepaalde militaire installaties welke om redenen van algemeen nut aan overheidsinstellingen afgestaan zijn, te ver-

de la Défense nationale au moment de la véritable décision.

Réponse :

Le Ministre répond à ce sujet qu'il ne connaît pas l'auteur de cet article et que celui-ci ne fait certainement pas partie de son cabinet. L'article n'est dès lors nullement inspiré par le Ministre ou par son Cabinet, et celui-ci n'assume d'ailleurs aucune responsabilité pour ce qui est publié dans le journal de l'un ou l'autre parti. Dans ce choix, le Ministre ne se laissera d'ailleurs jamais influencer par de tels articles.

Il est cependant exact que les experts de la Force aérienne procèdent actuellement à une étude préparatoire et que jusqu'à présent leur appréciation est favorable au « Northrop F-5 ». Aucune décision n'est cependant prise en ce domaine et le Ministre renvoie au communiqué jadis remis par lui à la presse à ce sujet et qui ne manque pas de clarté.

— Un autre membre de la Commission désire apprendre quand il sera procédé au remplacement de nos anciens avions de transport : depuis des années il est dit que leur remplacement est indispensable.

Réponse :

Le problème du renouvellement des avions de transport est à l'étude depuis un certain temps, comme l'est avec plus d'actualité celui du remplacement des F-84 et RF-84. Bien que ces derniers aient été mis en service après les C-119, ils devront être remplacés avant ceux-ci, car leur longévité est inférieure et leur capacité opérationnelle actuelle plus limitée. En effet, étant donné l'utilisation qui est faite d'un avion de combat en temps de paix et en temps de guerre, celui-ci vieillit plus vite qu'un avion de transport destiné à opérer en général en territoire ami et dont l'usure est beaucoup plus lente.

5. Problèmes particuliers.

— Comme il est question de la fermeture de la base aérienne de Chièvres pour des motifs de sécurité, à savoir en raison de l'établissement du S. H. A. P. E. à proximité de celle-ci, un membre aimerait savoir si les bases de Wevelgem et de Coxyde seront remises en service, notamment par les unités d'expression néerlandaise, actuellement stationnées à Chièvres.

Au sujet du domaine militaire de Wevelgem, il souhaiterait également savoir si la partie de celui-ci qui a été cédée depuis le 30 juillet 1963 déjà à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, subsistera en tant que domaine militaire et si le reste de la base peut-être cédé à l'aviation civile.

Réponse :

Concernant la fermeture éventuelle de la base de Chièvres, le Ministre fait remarquer qu'une étude est effectivement en cours à ce sujet, mais qu'aucune décision n'a encore été prise.

Dans un but de rationalisation et de regroupement des unités de la Force aérienne, la solution envisagée serait de transférer le centre de formation des miliciens de Chièvres à Coxyde, où des installations disponibles pourraient l'héberger, et l'escadrille d'entraînement au vol sans visibilité de Chièvres à Bierset, où se trouve déjà l'escadrille de reconnaissance.

Astreinte de quitter certaines installations militaires cédées à des organismes publics pour cause d'utilité publique, ainsi que pour des raisons d'économie en personnel et de

laten, mede om personeel uit te sparen en het werk te rationaliseren, denkt eraan een Ordnancecomplex te Wevelgem te installeren, dat de gewenste mogelijkheden tot wederinstallatie biedt, zulks binnen de gestelde termijn en met de beschikbare financiële middelen.

Voor een dergelijke installatie moeten de door het Bestuur van Registratie en Domeinen gesloten huurcontracten welke op sommige delen van het militaire domein te Wevelgem betrekking hebben, herzien worden, zonder daarom alle activiteiten van de burgerlijke luchtvaart die thans door diverse contractanten worden verricht, in het gedrang te brengen.

Met de intercommunale vereniging « Het Leiedal » zullen contacten worden gelegd om zo mogelijk tot een overeenkomst te komen.

Er zij opgemerkt dat het Ministerie van Landsverdediging voor de totstandkoming van zijn Ordnancecomplex, alsmede de intercommunale vereniging « Het Leiedal » voor de tenuitvoerlegging van haar werkzaamheden op het terrein van de burgerlijke luchtvaart, rekening moeten houden met de ontwerpen van het Ministerie van Openbare Werken op het gebied van de Wegenbouw (het tracé van de autosnelweg Doornik-Zeebrugge loopt dwars door de startbaan).

Laatstgenoemd lid wil ook weten waarom werd overgegaan tot de afschaffing van het Psycho-militair centrum, terwijl dit centrum inzake speciale vorming van het kader reeds voldoende zijn nut bewezen had.

Antwoord :

De Minister antwoordt dat nog geen beslissing is genomen, maar dat voorstellen zijn gedaan door de militaire overheid, zulks in het raam van een beleid dat erop gericht is alle mogelijke middelen te concentreren welke geschikt zijn om onze operationele strijdkrachten in de best mogelijke staat te laten functioneren. In het raam van dat beleid heeft de chef van de Generale Staf voorgesteld verscheidene organen welke niet rechtstreeks bijdragen tot de bevordering van de gunstige toestand der gevechtseenheden, af te schaffen.

Zonder het nut van die organen te willen betwisten, moet worden geconstateerd dat het bestaan ervan van bijkomstige aard is, als men de goede uitvoering van onze voornaamste taken op het oog heeft in het kader van deze begroting.

— De recente hervorming van de informatiedienst van het leger wordt door hetzelfde commissielid ook niet gelukkig geacht. Hij vreest dat het nu te veel een « dienst van het kabinet » gaat worden. Tevens vraagt hij in hetzelfde verband waarom het soldatenblad « Onze Macht » niet meer zal verschijnen, althans niet meer in zijn vroegere vorm.

Antwoord :

De Minister merkt in de eerste plaats op dat de informatiedienst niet onder het kabinet ressorteert. Die dienst staat op gelijke voet met de grote organen welke bij koninklijk besluit van 3 december 1963 zijn opgericht en die met name de administratieve en technische diensten, het kabinet, de Generale Staf, het opperbevel, de inspecties enz... omvatten.

Al die afdelingen hangen rechtstreeks van de Minister af. Die hervorming is gerechtvaardigd omdat meer en meer blijkt dat de objectieve en snelle informatie in dienst van het gehele leger moet staan en tot op zekere hoogte autonoom moet kunnen werken, wat tot nu toe niet het geval was, aangezien de informatiedienst altijd via de Generale Staf diende te passeren. Hij voegt eraan toe dat de werking van de vroeger bestaande informatiedienst beperkt blijft

rationalisation du travail, le Département de la Défense nationale envisage l'établissement d'un complexe Ordonnance à Wevelgem, offrant les possibilités de réinstallation requises dans le délai imposé et avec les moyens financiers disponibles.

Une telle installation nécessite la révision des contrats de location conclus par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines concernant certaines parties du domaine militaire à Wevelgem, sans pour autant empêcher toutes les activités d'aviation civile, exercées actuellement par divers contractants.

Des contacts seront pris avec l'Intercommunale « Het Leiedal » à Courtrai — organisme coordonnateur — dans le but d'aboutir, dans toute la mesure du possible, à un accord commun.

Il convient de remarquer que le Département de la Défense nationale — pour l'établissement de son complexe Ordonnance — tout comme l'Intercommunale « Het Leiedal » — pour l'exercice de ses activités d'aviation civile — doivent tenir compte des projets routiers du Ministère des Travaux publics (le tracé de l'autoroute Tournai-Zeebrugge traverse la piste).

Ce membre souhaite également apprendre pour quelle raison il a été procédé à la suppression du centre psychologique militaire, alors que ce centre avait déjà suffisamment montré son utilité quant à la formation spéciale du cadre.

Réponse :

Le Ministre répond qu'aucune décision n'a encore été prise mais qu'effectivement des propositions ont été faites par les autorités militaires dans le cadre d'une politique visant à concentrer tous les moyens disponibles à la mise en condition optimum de nos Forces opérationnelles. Dans le cadre de cette politique, le Chef d'Etat-Major Général a été amené à proposer la suppression de divers organismes n'influençant pas directement la mise en condition des unités de combat.

Sans contester l'utilité de ces organismes, force est de constater que leur existence est secondaire par rapport à la bonne exécution de nos missions principales, dans le cadre du présent budget.

— La réforme récente du service de l'information de l'armée n'est pas heureuse. Il craint que dorénavant il s'agira trop souvent d'un service de cabinet. En même temps, il demande au même sujet pourquoi le périodique « Notre Armée » ne paraîtra plus, du moins sous sa forme ancienne.

Réponse :

Le Ministre fait tout d'abord remarquer que le Service de l'Information n'a pas été mis sous l'obédience du Cabinet. Il est placé sur le même pied que les grands organismes prévus par l'arrêté royal du 3 décembre 1963 et qui comportent notamment les services administratifs et techniques, le Cabinet, l'Etat-Major Général, les grands commandements, les inspections, etc...

Toutes ces subdivisions relèvent directement du Ministre. Cette réforme est justifiée par le fait qu'il apparaît de plus en plus que l'information objective et rapide doit être mise à la disposition de l'Armée tout entière et jouir d'une certaine autonomie, ce qui n'était pas le cas jusqu'à présent, puisque le Service d'Information devait toujours passer par le canal de l'Etat-Major Général.

Il ajoute que l'action du Service de l'Information existant

tot de drie strijdkrachten, met uitsluiting van de vierde (de Rijkswacht) en van de andere afdelingen van het Departement.

Nu de informatie steeds belangrijker wordt en het intellectueel niveau van de soldaat zodanig is gestegen dat bij hem een werkelijke behoefte aan informatie is ontstaan, is een dergelijk initiatief beslist gerechtvaardigd.

Het maanblad « Onze Macht » zal niet worden afgeschaft als militaire publicatie, maar de vorm, de titel en de periodiciteit ervan zullen eenvoudig gewijzigd worden.

In plaats van hetgeen vroeger alleen maar een geïllustreerde revue was, komt er een informatieweekblad naar het voorbeeld van « Stars and Stripes », met het oog op een betere voorlichting, waaraan de behoefte zich laat voelen ingevolge de sociale evolutie van de militaire gemeenschap.

Een ander Commissielid heeft het over de Britse basis in de Kempen waarvan de door de Engelse Regering om bezuinigingsredenen overwogen sluiting zo goed als zeker zal doorgevoerd worden.

Circa 1 800 ha grond zijn er door in beslag genomen en nu worden er in totaal nog ongeveer 3 000 arbeiders en bedienden tewerkgesteld, waarvan velen bij afdanking, — b.v. om reden van hun leeftijd — nog moeilijk zullen kunnen herplaatst worden. Een belangrijk sociaal probleem dus voor een streek waar de pas begonnen industrialisatie lang niet van aard is om alle arbeidskrachten van het betrokken arrondissement in eigen streek werk te verschaffen.

Er moet in elk geval voorkomen worden dat bedoelde basis door onze bondgenoten zou bezet blijven zonder dat aldaar nog één arbeider tewerk gesteld is en terwijl anderzijds, bedoelde gronden met een degelijke infrastructuur, en waarvan sommige uitstekend gelegen zijn voor verdere industrialisatie van de streek of voor andere nuttige doeleinden kunnen aangewend worden.

Om in sociaal opzicht de schok van een plots verlies van zoveel werkgelegenheden voorlopig op te vangen, zou de Regering op het gepaste moment de N. A. V. O. instanties kunnen verzoeken, al was het maar een deel van het N. A. V. O.-depot te Châteauroux in Frankrijk naar de basissen in de Kempen over te brengen, wat ook voor de N. A. V. O. de goedkoopste oplossing zou zijn. Werd in dat verband reeds een opdracht gegeven aan onze afgevaardigde bij de N. A. V. O. ?

Antwoord :

Evenals het lid betreurt de Minister de rampspoedige weerslag welke de sluiting van de basis in de Kempen zou kunnen hebben op de economie. Hij herinnert er nochtans aan dat de vigerende Belgisch-Britse Overeenkomst niet eenzijdig kan verbroken worden. Dit is een primordiale waarborg.

Bovendien wettigt niets de bewering dat de Britten hun basis in de Kempen zullen opgeven.

De Minister zal met zijn collega van Buitenlandse Zaken de vereiste schikkingen treffen ten einde enerzijds de Belgische belangen te vrijwaren en anderzijds de kandidatuur van België in te dienen voor de eventuele overplaatsing van elementen van de in Frankrijk gelegen N. A. V. O.-opslagplaatsen.

Een lid wenst meer te vernemen over de werking van de Sociale Dienst van het Leger, want het ergert hem dat van de 61,5 miljoen waarover deze dienst beschikt slechts 12 miljoen aan werkelijke steun voor militairen kunnen besteed worden. Hoe komt dat ?

Antwoord :

De Minister antwoordt dat de personeelsuitgaven inderdaad hoger liggen dan de verleende steun. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de Sociale Dienst van het Leger niet behoorlijk werkt.

précédemment était limitée aux trois Forces, à l'exclusion de la quatrième (la Gendarmerie) et des autres divisions du département.

A l'heure où l'information prend une importance de plus en plus grande, et où le niveau intellectuel du soldat augmente à un point tel qu'il existe chez lui un réel besoin d'information, une telle initiative paraît absolument justifiée.

Le magazine mensuel « Nos Forces » ne sera pas supprimé en tant que publication militaire mais la forme, le titre et la périodicité seront simplement modifiés.

L'ancienne revue purement illustrée sera remplacée par un hebdomadaire d'information du genre « Stars and Stripes », répondant mieux au besoin d'information qui est une conséquence de l'évolution sociale au sein de la communauté militaire.

Un autre membre de la Commission traite de la base britannique en Campine, dont le Gouvernement anglais, pour des raisons d'économie, a envisagé la fermeture. Une telle fermeture est devenue une quasi-certitude pour l'avenir.

Cette base a accaparé environ 1 800 ha de terrain et elle occupe, encore actuellement, au total approximativement 3 000 ouvriers et employés, dont il sera difficile, en cas de licenciement, de reclasser un grand nombre, en raison par ex. de leur âge. Il s'agit donc d'un problème social d'importance pour une région dans laquelle l'industrialisation à peine entreprise est loin d'être en mesure d'occuper sur place toute la main-d'œuvre de l'arrondissement en question.

Il faut en tout cas éviter que nos alliés ne continuent à occuper cette base sans y mettre au travail le moindre ouvrier, alors que, d'autre part, lesdits terrains, dont certains sont très bien situés et pourvus d'une infrastructure adéquate, pourraient être affectés à l'industrialisation ultérieure de la région ou à d'autres fins utiles.

Afin d'amortir provisoirement la répercussion sociale résultant de la perte soudaine d'un tel nombre d'emplois, le Gouvernement pourrait, en temps opportun, demander aux autorités de l'O. T. A. N. de transférer vers les bases en Campine ne serait-ce qu'une partie du dépôt de l'O. T. A. N. de Châteauroux en France, solution qui serait aussi plus avantageuse pour l'O. T. A. N. Notre délégué auprès de l'O. T. A. N. a-t-il déjà été chargé d'une mission à ce sujet ?

Réponse :

Comme le membre, le Ministre déplore l'incidence néfaste que pourrait avoir pour l'économie la fermeture de la base de Campine. Il signale cependant que la Convention belgo-britannique en vigueur ne permet pas une rupture unilatérale. C'est là une garantie primordiale.

En outre, rien ne permet d'affirmer que les Britanniques ont l'intention d'abandonner la base de Campine.

Le Ministre prendra tous les contacts nécessaires avec son collègue des Affaires étrangères afin de sauvegarder les intérêts belges d'une part et, d'autre part, d'introduire la candidature pour le transfert éventuel d'éléments des dépôts O. T. A. N. situés en France.

Un membre désire obtenir de plus amples renseignements au sujet du fonctionnement du Service social de l'Armée, car il est choqué par le fait que sur les 61,5 millions dont le service dispose, 12 millions seulement peuvent être affectés à l'aide aux militaires. Comment cela se fait-il ?

Réponse :

Le Ministre répond que les dépenses de personnel dépassent effectivement les dépenses d'intervention. On ne peut cependant déduire de ce qui précède que le Service Social de l'Armée ne fonctionne pas correctement.

Er zij immers op gewezen dat het werk van de Sociale Dienst van het Leger een ploegwerk is, dat uitgevoerd wordt door een officier, die het leger vertegenwoordigt en de behoeften en eisen ervan kent, en door een sociale assistente die het gezin vertegenwoordigt en de behoeften en eisen ervan kent.

Die werkmethode wordt door alle scholen voor sociaal dienstbetoon op hoge prijs gesteld en zij alleen maakt een grondige aanpak mogelijk, doch zij vergt tevens een uitgebreid personeel.

Het ligt bovendien voor de hand dat de doelmatigheid van een sociale dienst niet wordt bepaald door het bedrag van de financiële uitkeringen welke hij verleent. Sociaal gezien zijn de niet materiële prestaties immers even belangrijk als de financiële uitkeringen en ze zijn bijna even talrijk.

Bij wijze van inlichting zij vermeld dat het H. I. B. in 1965 in totaal 23 608 prestaties boekte, waarvan :

a) financiële uitkeringen :

- 1) 12 367 giften voor een bedrag van 21,7 miljoen;
- 2) 455 leningen voor een bedrag van 2,1 miljoen;

Totaal 12 822 financiële uitkeringen.

b) niet financiële prestaties : 10 786.

Op 30 september j.l. vielen de prestaties van de sociale dienst van het Leger voor 1966 als volgt uiteen :

a) financiële uitkeringen : 9 187 voor meer dan 16 miljoen;

b) niet financiële prestaties : 8 767.

Uit die cijfers blijkt duidelijk dat het geen zin heeft de doelmatigheid van de werking van een sociale dienst te willen afleiden uit de verhoudingen tussen de personeels-uitgaven en de uitkeringen.

Het personeel van het H. I. B. geniet het volle vertrouwen van de Minister. De bevoegdheid ervan staat buiten kijf.

Het principe van het teamwork (een militair en een sociale assistente) wordt door de scholen voor sociaal dienstbetoon als bijzonder doelmatig aangemerkt. Er zij nog op gewezen dat het H. I. B. over meer dan 50 sociale assistenten beschikt.

Het is niettemin mogelijk dat er in enkele zeldzame gevallen niet opgetreden is zoals het behoorde. Doch de Minister meent dat zulks geen voldoende reden is om de bevoegdheid en de doelmatige werking van het personeel in zijn geheel in twijfel te trekken.

De werking van « Het Militair Tehuis » kwam eveneens ter sprake. Een lid wenste te vernemen of deze instelling goedkoper werkt en betere resultaten bereikt sedert het een zelfstandige naamloze vennootschap geworden is, dan wel ten tijde dat het een dienst was afhankelijk van het bestuur der militaire bouwwerken.

Een ander lid formuleert heel wat klachten, geïllustreerd door concrete voorbeelden, in verband met de werkwijze en de resultaten van dezelfde instelling : slechte afwerking van woningen en appartementsgebouwen, veel te hoge huurprijzen, ongeschikte woningen en appartementen voor gezinnen met kinderen, opening van nieuwe werven zonder het minste voorafgaand contact met de betrokken plaatscommandant of de eenheden waarvan de militairen de woningen zullen moeten betrekken enz...

Il convient en effet de signaler que le travail du Service Social de l'Armée se fait par équipe : un officier qui représente et connaît l'Armée avec ses nécessités et ses impératifs et l'assistante sociale qui représente la famille avec ses besoins et ses exigences.

Cette méthode de travail fortement appréciée par toutes les écoles de service social est la seule qui permet un travail en profondeur. Elle requiert bien entendu un personnel assez nombreux.

D'autre part, il est évident que ce n'est pas le montant des interventions financières d'un service social qui détermine son degré d'efficacité. En effet, les interventions non matérielles sont aussi importantes sur le plan social que les interventions financières et elles atteignent en nombre presque la même ampleur.

A titre indicatif pour 1965, sur un total de 23 608 interventions de l'O. R. A. F. on trouve :

a) interventions financières :

- 1) dons 12 367 pour un montant de 21,7 millions;
- 2) prêts 455 pour un montant de 2,1 millions.

Total 12 822 interventions financières.

b) interventions non financières : 10 786.

Au 30 septembre 1966, les interventions du Service Social de l'Armée se décomposent comme suit :

a) interventions financières : 9 187 pour plus de 16 millions;

b) interventions non financières : 8 767.

Au vu de ces chiffres, il apparaît clairement qu'il est illusoire de vouloir mesurer l'efficacité d'un service social sur base du rapport entre les dépenses de personnel et celles d'intervention.

Le personnel en service à l'O. R. A. F. a l'entière confiance du Ministre. Sa compétence est hors cause.

Le principe du travail en équipe (militaire et assistante sociale) est reconnu particulièrement adéquat par les écoles de service social. Il convient de noter que l'O. R. A. F. dispose de plus de 50 assistantes sociales.

Il est néanmoins possible que dans de rares cas d'espèce, les interventions n'aient pas été faites comme elles devaient l'être. Selon le Ministre, ce n'est pas une raison suffisante pour mettre en doute la compétence et l'efficacité de l'ensemble.

Il a également été question du fonctionnement de l'institution « Le Logis Militaire ». Un membre désire savoir si le fonctionnement de celle-ci est à présent moins onéreux et si elle atteint de meilleurs résultats depuis qu'elle est devenue une société anonyme autonome que lorsqu'elle constituait un service relevant de la Direction générale des bâtiments militaires.

Un autre membre formule de nombreuses plaintes, illustrées d'exemples concrets, au sujet du fonctionnement et des résultats de cette même institution : mauvais finissage des habitations et des maisons à appartements, loyers beaucoup trop élevés, habitations et appartements ne convenant pas pour des ménages avec enfants, ouverture de nouveaux chantiers sans le moindre contact préalable avec le commandant de place intéressé ou avec les unités dont les militaires devront occuper les habitations, etc...

Antwoord :

De Minister antwoordt dat de N. V. « Het Militair Tehuis », met een kapitaal van 500 000 F, uit de volgende aandeelhouders bestaat : de Belgische Staat, de Militaire Hoofdkantine, de samenwerkende vennootschap « Mars » en elf particulieren.

De Staat is vertegenwoordigd als volgt : één beheerder, aangewezen door het Ministerie van Financiën; drie beheerders, aangewezen door de Minister van Landsverdediging, namelijk de Directeur-generaal van het Bestuur voor de juridische aspecten, de Directeur-generaal van de Bouwwerken voor de technische aspecten en een afgevaardigde van de Sociale Dienst van het Leger voor de sociale aspecten. Bovendien worden twee commissarissen aangewezen door de Minister van Landsverdediging.

Deze N. V. wordt beschouwd als een instelling van openbaar nut (categorie C) en valt als zodanig onder toepassing van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige inrichtingen van openbaar nut. Uit dien hoofde staat zij onder toezicht van een door de Minister van Landsverdediging aangewezen regeringscommissaris en van een afgevaardigde van de Minister van Financiën.

Uit hetgeen voorafgaat blijkt dat het door de Departementen van Landsverdediging en van Financiën uitgeoefende toezicht volkomen voldoening geeft.

« Het Militair Tehuis » is door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting niet meer erkend om sommige categorieën van militairen, meestal met een hoger graad dan die van eerste sergeant-majoor, de voordelen van deze vennootschap te laten genieten.

Het is van belang te onderstrepen dat het als sociaal doel heeft te voorzien in de particuliere huisvestingsbehoeften van de personeelsleden van de nationale strijdkrachten (er werd een uitbreiding gevraagd voor de Rijkswacht) en, eventueel, van die van de N. A. V. O.-landen die toelating krijgen om op het nationaal grondgebied te verblijven.

Tot op heden stelt de N. V. « Het Militair Tehuis » 1 725 woongelegenheden ter beschikking van de strijdkrachten. Zij denkt er in 1967 nog 90 te voltooien en de bouw van 160 nieuwe woongelegenheden aan te vangen.

Om dit resultaat te bereiken, ontvangt zij, sinds haar oprichting, in 1953, op de begroting van Landsverdediging een krediet van 30 tot 40 miljoen per jaar in de vorm van terugvorderbare voorschotten, alsmede een bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de rente- en aflossingsvoet welke de N. V. verkrijgt wanneer zij van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas een lening ontvangt en de voet welke zij had kunnen bekomen indien de Staat haar terugvorderbare voorschotten had toegestaan (3 400 000 F in 1965, 7 681 000 F in 1966 en 8 000 000 F in 1967).

Men mag dus aannemen dat « Het Militair Tehuis » zijn sociale rol vervult, en wel zonder dat er belangrijke budgettaire uitgaven uit volgen, aangezien het grootste deel van de uitgetrokken kredieten terugvorderbaar is.

Deze beoordeling, welke over het algemeen gunstig is, belet echter niet dat sommige vergissingen kunnen zijn begaan. Daarom werd een onderzoek bevolen in verband met het door een lid aangehaald bijzondere geval. Aan dat lid zal rechtstreeks worden geantwoord.

— Een ander Commissielid moet vaststellen dat de organisatie en de uitrusting van de gezondheidsdienst van het leger ontegenzeggelijk ten achter blijft bij de opvatting van een moderne geneeskunde. Van alle vroegere beloofde hervormingen en verbeteringen komt niets terecht.

Réponse :

Le Ministre répond que la S. A. « Le Logis Militaire » au capital de 500 000 F comprend comme actionnaires : l'Etat belge, la Cantine Militaire Centrale, la Société coopérative « Mars » et onze personnes privées.

La représentation de l'Etat est la suivante : un administrateur désigné par le Ministre des Finances, trois administrateurs désignés par le Ministre de la Défense nationale, à savoir le Directeur général de l'Administration pour les aspects juridiques, le Directeur général des Constructions pour les aspects techniques et un délégué du Service Social de l'Armée pour les aspects sociaux. En outre, deux commissaires sont désignés par le Ministre de la Défense nationale.

Cette S. A. est considérée comme organisme d'intérêt public (catégorie C) et comme telle, soumise à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. A ce titre, elle est contrôlée par un commissaire du Gouvernement désigné par le Ministre de la Défense nationale et un délégué du Ministre des Finances.

Il apparaît de ce qui précède que le contrôle effectué par le Département de la Défense nationale et celui des Finances est entièrement satisfaisant.

Le « Logis Militaire » n'est plus agréé par la Société Nationale du Logement pour permettre à certaines catégories de militaires généralement au-dessus du grade de 1^{er} Sergent-Major de bénéficier des avantages de cette société.

Il est important de souligner que son objet social est de pourvoir aux besoins particuliers de logement du personnel des forces armées nationales (une extension a été demandée pour la Gendarmerie) et, éventuellement, de celles des puissances de l'O. T. A. N. autorisées à stationner sur le territoire national.

A ce jour, la S. A. « Le Logis Militaire » met à la disposition des membres des Forces Armées 1 725 logements. En 1967, elle compte en terminer 90 et entamer la construction de 160 nouveaux logements.

Pour atteindre ce résultat, elle émerge depuis sa fondation, en 1953, au budget de la Défense nationale pour un montant de 30 à 40 millions par an sous forme d'avances récupérables, et pour les différences entre les taux d'intérêts et d'amortissement que cette S. A. obtient quand elle emprunte à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et ceux qu'elle aurait pu obtenir si l'Etat lui avait consenti des avances récupérables (3 400 000 F en 1965, 7 681 000 F en 1966 et 8 000 000 F en 1967).

On peut donc considérer que « Le Logis Militaire » réalise son but social pour des charges budgétaires relativement peu importantes, puisque la part la plus importante des crédits inscrits sont récupérables.

Ce jugement favorable dans l'ensemble n'empêche pas que certaines erreurs soient possibles. Aussi, une enquête a été prescrite pour le cas d'espèce soulevé par un membre de la Commission. Il lui sera répondu directement.

— Un autre membre de la Commission est forcé de constater que l'organisation et l'équipement du Service de santé de l'armée accusent incontestablement un retard par rapport à la conception généralement admise d'une médecine moderne. Aucune des promesses antérieures de réforme et d'amélioration n'a été réalisée.

Antwoord.

De Minister deelt mede dat dit vraagstuk inderdaad dringend een oplossing moet krijgen. Generaal Guëris werd dan ook met de studie van het probleem belast en heeft zijn taak reeds aangevat.

Voornoemd lid deelt ook mede dat hij een wetsvoorstel heeft ingediend (stuk 249/1) ertoe strekkend de vaardigheidsbrevetten van sommige piloten van de luchtmacht — waarvan de opleiding minstens gelijkwaardig is met deze van de burgerluchtvaart — gelijk te stellen met de vergunning die het vliegend personeel van de burgerluchtvaart moet bezitten. Hij vraagt daarvoor de steun van het Departement.

— Ten slotte vraagt een ander Commissielid meer uitleg omtrent de propagandavluchten voor de jeugd die af en toe door de Luchtmacht worden georganiseerd. Hij heeft daar in principe niets tegen maar wenst ingelicht te worden over de formaliteiten, de voorwaarden enz...

De Minister zal het lid daarover schriftelijk inlichten.

III. — STEMMINGEN.

De artikelen en de gehele begroting werden aangenomen met zeven stemmen tegen zes.

De Verslaggever,

F. TANGHE.

De Voorzitter,

G. CUDELL.

Réponse.

Le Ministre déclare qu'il convient, en effet, de donner d'urgence une solution à ce problème. Aussi le Général Guëris a-t-il été chargé de l'étude du problème et s'est déjà mis à l'œuvre.

Le membre précédent rappelle qu'il a déposé une proposition de loi (doc. n° 294/1) tendant à assimiler les brevets de capacité de certains pilotes de la force aérienne — dont l'instruction est au moins équivalente à celle des pilotes civils — à la licence que doit posséder le personnel navigant de l'aviation civile. Il demande que le Département appuie cette proposition de loi.

— Enfin, un autre membre de la Commission désirerait obtenir des précisions sur les vols de propagande pour la jeunesse, organisés de temps à autre par la Force aérienne. En principe, il n'y est nullement opposé, mais il aimerait être informé quant aux formalités, aux conditions, etc.

Le Ministre déclare qu'il répondra directement au membre, par écrit.

III. — VOTES.

Les articles et l'ensemble du budget sont adoptés par sept voix contre six.

Le Rapporteur,

F. TANGHE.

Le Président.

G. CUDELL.